

T.C. Resmî Gazete

Kuruluş tarihi: 7 Ekim 1336-1920

İdare ve yarı işleri için
Başbakanlık Neşriyat ve Müdevvenat
Umum Müdürlüğüne
müracaat olunur

15 ARALIK 1951
CUMARTESİ

Sayı : 7983

KANUNLAR

Türkiye ile İran arasında imzalanan Yolcu ve Mal Transit ve Nakliyatını Kolaylaştırmayı ve Çoğaltmayı güden Anlaşma ve ekleri ile Ödeme Anlaşması ve eki mektupların onanması hakkında Kanun

Kanun No: 5847

Kabul tarihi : 10/12/1951

Madde 1 — Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İran Devleti Şehinşahı arasında 25 Aralık 1949 tarihinde Tahran'da imzalanan Yolcu ve Mal Transit ve Nakliyatını Kolaylaştırmayı ve Çoğaltmayı güden Anlaşma ve ekleri ile Ödeme Anlaşması ve eki mektuplar kabul edilmiş ve onanmıştır.

Madde 2 — Bu kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

Madde 3 — Bu kanunu Bakanlar Kurulu yürütür.

12/12/1951

Türkiye ile İran arasında Yolcu ve Mal Transit ve Nakliyatını kolaylaştırmayı ve Çoğaltmayı güden Anlaşma

Bir taraftan

Ekselâns Türkiye Cumhuriyeti Başkanı,

Ve diğer taraftan

Majeste Emperyal İran Şehinşahı,

Çıkış veya varış yeri iki memleketten birinde olan yolcu ve malların nakliyatının ve ülkeleri üzerinden yapılan transit sevkiyatının daha fazla gelişmesini sağlamak isteği ile,

Yüksek Akıd Tarafların bu konularda birbirlerine karşılıklı olarak uygulayacakları muamelenin Barselon Konferansı tarafından 14 Nisan 1921 tarihinde onanan transit nakliyatının serbestliği hakkındaki tüzüğün hükümlerine olduğu gibi, Yüksek Akıd Tarafların bağlı buldukları nakliyat ve ulaştırma ile ilgili hususlar hakkındaki bilcümle mübalecelerine andlaşma ve anlaşmalara da uygun olacağını kabul ederek,

Yukarıda sözü geçen gayelerin gerçekleşmesini sağlayacak en uygun tedbirlerin, anılan milletlerarası Anlaşmaların çerçevesi içinde, bahis konusu nakliyata tahsis edilen yollar üzerinde Yüksek Akıd Tarafların hükümlerine veya Devlet otoritesi haklarına hâlel gelmeden, müşterek Anlaşma ile ilân edilmesinin gerektiği düşüncesiyle,

Bu hususta bir Anlaşma akdine karar vererek, aşağıdaki murahtasları tâyin etmişlerdir :

Ekselâns Türkiye Cumhuriyeti Başkanı için :

Ekselâns Yakup Kadri Karaosmanoğlu, Büyük Elçi;

Majeste Emperyal İran Şehinşahı için :

Ekselâns Ali-Asgar Hekmat, Dışişleri Bakanı;

Mezkûr murahtaslar usulüne uygun ve muteber görülen salâhiyet-namelerini teati ettükten sonra, aşağıdaki hükümleri kararlaştırmışlardır :

Madde — 1

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve İran Devleti Şehinşahı Hükümeti, her biri kendi ülkesi üzerinde, Tahran ve Tebriz şehirlerini Trabzon, İskenderun ve İstanbul limanlarına bağlayan yolları, nakil vasıtalarının muntazam ve kolaylıkla seyrüsefer etmesini sağlayacak surette inşa, tamir ve idame etmeyi taahhüt ederler.

Madde — 2

İşbu Anlaşmada anılan yolların üzerinde yolcu ve mal nakliyatını ve transiti kolaylaştırmak ve çoğaltmak amacıyla, Akıd Taraflardan her biri, mezkûr yollar üzerindeki seyrüseferin gelişmesi nispetinde, kendi ülkesi üzerinde ve sözü geçen nakliyatın geçtiği en uygun noktalarda, depolar, antrepolar, yükleme ve boşaltma vasıtaları, garajlar, tamir atelyeleri, P. T. T. merkezleri, oteller ve lüzumlu bütün diğer tesislerin yapılmasını temin etmeyi taahhüt ederler.

Madde — 3

Yüksek Akıd Taraflardan her biri kendi ülkesinde ulaştırma ihtiyacının gerekli kıldığı şartları haiz ve kâfi miktarda motörlü nakil vasıtasına malik bir servis vasıtasıyla, yukarıda anılan yolların demiryolu şebekeleriyle bağlı bulunmayan bölümleri üzerinde yolcuların ve malların muntazaman naklini temin edecektir.

Madde — 4

Yüksek Akıd Taraflar, mütekabiliyet şartıyla, merkezi iki taraftan birinde olan ve nakliyat servislerini işbu Anlaşmada anılan yollar üzerinde diğer Tarafın ülkesi içine uzatmak isteğinde bulunan nakliyata idare ve ortaklıklarına, iki memleketin her birinde yürürlükte bulunan mevzuata uygun her kolaylığı göstereceklerdir.

Madde — 5

Yüksek Akid Tarafların işbu Anlaşmada anılan yollar üzerinde yolcu ve mal nakliyatını sağlamak üzere görevlendirecekleri servisler, nakliyatın iyi işlemesi ile ilgili bütün meseleleri ve bilhassa evkafı, iki servisin karşılaşmasını, huduttan geçişi ve seyrüseferi ve kezaalik kendi nakil vasıtalarının, 4 üncü madde hükümlerine uygun olarak diğer Tarafın ülkesi içinde yollarına devam etmek imkânlarını, müşterek Anlaşma ile tanzim için temasa gireceklerdir.

Madde — 6

Yüksek Akid Taraflar, gerek bazı resimlerin ilgası veya tenzili, gerek münasip diğer tedbirlerle, işbu Anlaşmada anılan yollar üzerinde yolcu ve mal nakliyatı ile ilgili masrafları mümkün olduğu derecede tenzil eylemeyi taahhüt ederler.

Madde — 7

İşbu Anlaşmada anılan yollar üzerinde münakaleyi kolaylaştırmak maksadıyla, iki Akid Taraf yolcu ve mal nakliyatının tabi tutulduğu idari usul ve tedbirleri ve bilhassa gümrük muayenesi ile pasaport kontrolüne alt olanları sadeleştirmek için gerekli tedbirleri alacaklardır.

Madde — 8

(Türkiye Hükümeti işbu Anlaşmada anılan yollar üzerinde nakledilen mallara İstanbul'da, İskenderun'da ve Trabzon'da transit antrepoları tahsis edilmesi için gerekli tedbirleri almayı ve mümkün olan en kısa zamanda İskenderun limanında bir serbest bölge ihdası konusunu incelemeyi taahhüt eder.

İran Hükümeti, yukarıda anılan mallara Bazergân'da, Tebriz'de ve Hane'de depolar tahsis edilmesi için gerekli tedbirleri almayı ve ülkesi üzerinde müşterek Anlaşma ile tesbit edilecek bir mevkiide bir serbest bölge ihdası konusunu incelemeyi taahhüt eder.

Madde — 9

İki memleketten birinin arazisi üzerinden geçen mallar (bagajlar dâhil) ve nakil vasıtaları, işbu arazi üzerindeki nakilleri aktarmalı veya aktarmasız, antrepoya konulmak veya konulmamak suretiyle, nakilyeci ile yapılan sözleşmenin devamı veya inkızası ve nakil tarzının değişmesi veya değişmemesi hallerinde de olsa, transitin vukubulduğu memleketin hudutları dışında başlıyan ve bitecek olan bir nakliyatın ancak bir cüzümü teşkil eylediği takdirde, işbu memleketin arazisi üzerinde transit addedilecektir.

Madde — 10

Transit nakliyatı (giriş ve çıkış dâhil) transit durumu dolayısıyla hiçbir hususi resim veya vergiye tabi tutulmayacaktır. Mamafih, bahis konusu transit nakliyat üzerinden yalnız işbu transitin gerekli kıldığı murakabe ve idare masraflarını karşılamaya mahsus olan resim ve vergiler tahsil edilebilecektir. Bu neviden olan biçümle resim ve vergilerin nispeti, mümkün merteye, karşılanması gereken masraflar tutarında olmalıdır.

Madde — 11

Menşei iki memleketten birinde olup diğer memleketin arazisi üzerinde transit olarak bulunan mallar, üçüncü bir memlekete satışları dolayısıyla hiçbir vergiye, harca veya resme tabi olmayacaklardır. Kezaalik yukarıda anılan satış işlemlerine gerek kendi adlarına gerek vekil olarak taraf teşkil eden kimseler de işbu satışlardan mütevellit her türlü vergi mükellefiyetinden (Muamele vergisi ve gelir vergileri dâhil) muaf olacaklardır.

Yukarıda anılan vergi muafiyetinin yukarıda sözü edilen kimselerin hizmetinde bulunan şahıslara her hangi bir şekilde ödedikleri maaş, şerefliye, komisyon veya biçümle diğer ücretler için uygulanmayacağı derkârdır.

Madde — 12

İşbu Anlaşmanın iyi işlemesine nezaret etmek, bu hususla ilgili her türlü tekliflerde bulunmak ve yukarıdaki maddeler hükümlerinin daha iyi uygulanması için alınacak tedbirler ve yapılacak işler hakkında ilgili makamların onamasına senelik programlar sunmak işleriyle görevlendirilecek Türk ve İran temsilcilerinden müteşekkil daimî bir karma komisyon kurulacaktır.

Karma komisyon, bunu teşkil eden iki heyetten birinin başkanının talebi üzerine münavebe ile Tahran'da ve Ankara'da toplanacaktır.

Madde — 13

Yüksek Akidlardan her biri işbu Anlaşma hükümlerinin uygulanması için kendi arazisi üzerinde yetkili makamların alacağı tedbirler arasında bir koordinasyon sağlayacak ve yukarıda 12 nci maddede derpiş olunan Karma Komisyonun tekliflerini tetkik edecek bir merkezi idare maktamını tâyin edecektir.

Madde — 14

İşbu Anlaşma iki Akid Tarafın her birinin Anayasa usul ve merasimine tabi tutulacak ve bu usul ve merasimin ikmalî nota ile diğer tarafa bildirilecektir.

Anlaşma son notanın tevdi tarihinden itibaren yürürlüğe girecektir. Aynı tarihte Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İran Devleti Şahı Hükümeti arasında 20 Nisan 1937 tarihinde Tahran'da imzalanan Transit Anlaşması sona erecek ve işbu Anlaşma onun yerine kaim olacaktır.

İşbu Anlaşma iki Akiddan biri tarafından altı ay evvelinden ihbar suretiyle feshedilmediği müddetçe yürürlükte kalacaktır.

Tahran'da, 25 Aralık 1949 tarihinde Fransızca iki nüsha olarak tanzim edilmiştir.

Türkiye Hükümeti adına

İran Hükümeti adına

Y. K. Karaosmanoğlu

A. A. Hekmat

Protokol : I

(Transit ve münakale yolları hakkında)

Bugünkü tarihte imzalanan Türkiye ile İran arasında Yolcu ve Mal Transit ve nakliyatını Kolaylaştırmayı ve Çoğaltmayı Güden Anlaşmaya âfken, iki Hükümet aşağıdaki hususları kararlaştırmışlardır:

1. Yukarıda anılan Anlaşmada derpiş edilen halen seyrüsefere açık yollar aşağıda kayıtlı bulunanlardır :

- Tahran - Tebriz - Bazergân - Gürbulak - Bayazıt - Karaköse - Erzurum
- Erzurum - Trabzon
- Erzurum - İskenderun
- Erzurum - İstanbul
- Tahran - Tebriz - Hane - Musul (İran arazisi dâhilinde bulunan kısım)

2. İki Hükümetin yetkili makamları aşağıda kayıtlı yolların inşası için anlaşacaklar ve bu yollar seyrüsefere açıldıkları zaman yukarıda anılan Anlaşmanın hükümlerinden istifade edeceklerdir:

- Tebriz - Hoy - Kotur - Van - Bitlis - Diyarbakır - Antep - İskenderun
 - Rızaiye - Bend - Yüksekova - Hakâri - Beytüşebap - Şirnak - Urfa - Antep - İskenderun
 - Rızaiye - Hane - Revanduz - Musul
3. Yukarıda anılan Anlaşmada derpiş olunan demiryolları aşağıda kayıtlı bulunanlardır :

- Tahran - Miane
- Erzurum - İskenderun
- Erzurum - İstanbul
- Musul - İskenderun (Türkiye arazisi dâhilinde bulunan kısım)

4. Her iki tarafça inşa edilecek ve iki memleket arasındaki ulaştırmayı kolaylaştırmaya yarıyacak demiryolu temdit hatları, kezaalik yukarıda anılan Anlaşmanın hükümlerinden istifade edecektir.

İşbu Protokol Türkiye ile İran arasında yolcu ve mal transit ve nakliyatını kolaylaştırmayı ve çoğaltmayı güden Anlaşmanın ayrılmaz bir cüzüdür. Aynı müddetle yürürlükte kalacaktır.

Tahran'da, 25 Aralık 1949 tarihinde Fransızca iki nüsha olarak tanzim edilmiştir.

Türkiye Hükümeti Adına

İran Hükümeti Adına

Y. K. Karaosmanoğlu

A. A. Hekmat

Protokol : II

(Gümrük usul ve muameleleri hakkında)

Bugünkü tarihte imzalanan Türkiye ile İran arasında yolcu ve mal transit ve nakliyatını kolaylaştırmayı ve çoğaltmayı güden Anlaşmaya

atfen, iki Hükümet yukarıda sözü geçen Anlaşmada anılan yollar üzerinde her iki taraftan sevkedilen mallar için aşağıdaki hükümlere uygun gümrük rejimleri uygulamayı kararlaştırmışlardır:

1. Resmî kurullara veya iki Hükümetten biri tarafından tavsiye olunup diğeri tarafından kabul edilen ortaklıklara ait kamyonlarla taşınan mallar için, işbu kamyonlar gerekli tertipleri haiz oldukları takdirde, gümrük makamları, şüpheli haller müstesna, bahis konusu malları kamyonlardan indirmeden ve koli muhteviyatını muayene etmeden, gümrük mühürlerini mezkûr kamyonlara vaz'eylemekte iktifa edeceklerdir.

Mezkûr resmî kurullar ve hususi nakliyat ortaklıkları diğeri tarafın ülkesinde temsilciler veya acentalar tayin edecekler ve bunlar gerek nakil vasıtalarının gerek içindeki malların transit olarak buldukları memleketin arazisi üzerinde mevritlerine tam olarak varacakları hususunu ilgili gümrük makamlarına karşı tekeffül edecek ve aksi halde gümrük resimlerini ödeyeceklerdir.

2. Gümrük makamları transit mallarının girişinde vesika olarak yalnız, transit memleketinin dilinde üç nüsha olarak tanzim edilmiş manifestoların tevdiini talep edeceklerdir. İşbu manifestolar, harç pullarını karşılamak için gerekli olanlar dışında, her türlü vergi ve resimden muaf olacaklardır.

3. Yukarıdaki 1 inci fıkrada anılanların dışında kalan eşyas ve ortaklıklara ait nakil vasıtalarında taşınan transit mallar, beyanname tevdi ve mallar ve nakil vasıtaları için teminat veya kefalet gösterilmesi gibi her iki memlekette yürürlükte bulunan gümrük konusundaki mevzuat hükümlerine gerekli usullerin uygulanmasından sonra, transit rejiminin derpiş eylediği her türlü kolaylıktan istifade edeceklerdir.

4. Demiryolu ile sevkedilen mallara uygulanacak rejim, bu konu üzerindeki milletlerarası anlaşmalar hükümlerine uygun olacaktır. Transit malları muhtevi vagonlar, mezkûr mallar için kefalet veya teminat istenilmeden, mühürlenecektir.

Demiryolu ile transit nakliyatının yapıldığı memleketin gümrük makamlarına evvelce bu gibi teminat veya kefalet verilmiş ise, bunlar, malların Demiryolu idarelerine tesliminden sonra, iade edilecektir.

5. İki memleketin her birinin arazisi üzerinde transit antrepolarında bulunan transit mallarının satış için teşhirlene, tamirine, havalandırılmasına, yıkanmasına ve bunlara benzer her türlü ameliyelere tabi tutulmasına müsaade olunacaktır. Bunların ambalajları da değiştirilebilecek ve tamir edilebilecektir.

Mezkûr mallar, kezaik, iki memleketin her birinde yürürlükte bulunan mevzuata uygun olarak, yukarıda anılan ameliyelerin yapılması için memleket içine muvakkaten ithal edilebileceklerdir.

6. İki memleketin her birinde yetkili makamlar özel antrepolar tesisi veya genel antrepolarda özel bölmeler tahsisi için ilgililerle anlaşmalar yapabileceklerdir.

7. Yüksek Akademi Tarafından yukarıda sözü geçen Anlaşmada anılan münakalatın her hangi bir gecikme veya güçlüğü mâruz kalmaması için, transit olmayan malların da giriş ve çıkışını kolaylaştıracak gerekli tedbirleri alacaklardır.

İşbu Protokol, Türkiye ile İran arasında Yolcu ve Mal Transit ve Nakliyatını Kolaylaştırmayı ve Çoğaltmayı güden Anlaşma ile aynı tarihte yürürlüğe girecek ve yürürlük süresi iki sene olacaktır. Süre sonundan üç ay önce feshi ihbar edilmediği takdirde senelik süreler için kendiliğinden yenilenmiş sayılacaktır.

Tahran'da, 25 Aralık 1949 tarihinde Fransızca iki nüsha olarak tanzim edilmiştir.

Türkiye Hükümeti adına İran Hükümeti adına
Y. K. Karaosmanoğlu A. A. Hekmat

Protokol : III

(Ulaştırma ve nakil vasıtaları hakkında)

Bugünkü tarihte imzalanan, Türkiye ile İran arasında Yolcu ve Mal Transit ve Nakliyatını Kolaylaştırmayı ve Çoğaltmayı Güden Anlaşmaya atfen, iki Hükümet aşağıdaki hususları kararlaştırmışlardır :

1. İdare merkezleri Türkiye'de olan resmî nakliyat idarelerinin ve hususi nakliyat kurullarının motörlü nakliyat servislerini Tebriz'e kadar uzatmalarına İran Hükümeti müsaade edecektir.

İdare merkezleri İran'da olan resmî nakliyat idarelerinin ve hususi nakliyat ortaklıklarının motörlü nakliyat servislerini Trabzon'a kadar uzatmalarına Türkiye Hükümeti müsaade edecektir.

Maamafih, yukarıda anılan servis temditlerine yalnız transit mallar veya iki memlekettten birinden çıkmış veya birine müteveccih mallar için müsaade edilecektir.

2. Yüksek Akademi Tarafından her biri arazisi üzerinde yukarıda 1 inci fıkrada anılan idare ve ortaklıkların, bu konuda yürürlükte bulunan millî mevzuata uygun olarak, mümessillikler ve acentalar tesisine müsaade edecektir.

3. Türkiye Devlet Demiryolları İdaresi bütün servislerine de İran transit mallarına mezkûr idare tarafından uygulanan normal tarifinin asgari olarak % 25 i nispetinde bir tenzilat tatbik edecektir. Maamafih, İran transit mallarının senelik miktarı 6 bin tondan az olduğu takdirde, mezkûr İdare yukarıda anılan miktardan daha düşük bir tenzilat tatbik etmek veya tenzilatı tamamen kaldırmak ihtiyarını haiz olacaktır.

4. İran Hükümeti yukarıda sözü geçen Anlaşmada anılan yollar üzerinde nakledilen malların nakil masraflarının mümkün mertebe tenzil edilmesi ve bunların aynı cins mallar için başka yollar üzerinde tatbik edilen tarifelere nispetle daha yüksek bir hadde olmamasını temin için gerekli tedbirleri alacaktır.

İşbu Protokol, bugünkü tarihte imzalanan Türkiye ile İran arasında, Yolcu ve Mal Transit ve Nakliyatını Kolaylaştırmayı ve Çoğaltmayı Güden Anlaşma ile aynı tarihte yürürlüğe girecektir. Yürürlük süresi iki sene olacaktır. Süre sonundan üç ay önce feshi ihbar olunmadığı takdirde, senelik süreler için kendiliğinden yenilenmiş sayılacaktır.

Tahran'da, 25 Aralık 1949 tarihinde Fransızca iki nüsha olarak tanzim edilmiştir.

Türkiye Hükümeti adına İran Hükümeti adına
Y. K. Karaosmanoğlu A. A. Hekmat

Türkiye ile İran arasında Ödeme Anlaşması

Türkiye ile İran arasındaki transit ticaretinin gelişmesini ve iki memleket arasındaki ödemelerin tesviyesini kolaylaştırmak maksadıyla, Türkiye Hükümeti ve İran Hükümeti aşağıdaki hususları kararlaştırmışlardır :

Madde — 1

Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası İran Millî Bankası namına, A. B. D. doları ile muharrer, faizsiz ve masrafsız bir «tesviye hesabı» açacaktır.

Madde — 2

Transit ticareti dolayısıyla Akademi Tarafından birinin veya diğeri için borçlu bulunduğu meblağlar, yukarıda 1 inci maddede derpiş olunan hesap kanalıyla tesviye edilebilecektir.

Madde — 3

Türkiye'deki ödemeler, İran Millî Bankasının Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankasına göndereceği ödeme emirlerine müsteniden, 1 inci maddede derpiş olunan hesabın zimmetinden yapılacaktır. İran'daki ödemeler, Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankasının göndereceği tahsilât ihbarnamelerine müsteniden yapılacaktır.

Madde — 4

İran Millî Bankasının ödeme emirleri ve Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankasının tahsilât ihbarnameleri günü gününe sevkedilecek ve hak sahiplerine ödemelerde bulunulabilmesi için gerekli malûmatı ihtiva edeceklerdir.

Madde — 5

Tahsilât ve ödemeler her iki memlekette kendi millî paraları ile yapılacaktır.

Madde — 6

Birinci maddede derpiş olunan hesapta tahassül edecek her hangi bir bakıye, alacaklı tarafın ihtiyarı ve talebi ile, sterlin ile tediye suretiyle veya iki memlekette yürürlükte bulunan genel ithalat ve ihracat rejimlerine uygun şekilde mal ihracı ile tasfiye edilebilecektir. Alacaklı memleket yukarıda anılan hesaptaki alacaklıların borçlu memlekette cari ödemeler için de kullanabilecektir.

Madde — 7

Türkiye'deki ödemelerin süratle yapılmasını temin için iki banka 3 üncü maddede anılan İran Millî Bankasının ödeme emirleri yerine kullanılacak ödeme vasıtalarının nevi hakkında anlaşacaklardır.

Madde -- 8

Türkiye'ye gelecek yolcuların ihtiyaçlarını karşılamak üzere, Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası İran Millî Bankasının talebi üzerine bu müsseseye, 1 inci maddede derpiş olunan hesabın zimmetinden, mezkûr iki banka tarafından müştereken tesbit edilecek miktarlarda, Türk kâğıt parası verecektir. İran Millî Bankası işbu kâğıt paraların satışında yolcuların ithal edeceği Türk kâğıt paraları konusunda Türkiye'de yürürlükte bulunan mevzuatı nazarı itibara alacaktır.

Madde -- 9

Türk liralарının A. B. D. dolârlarına ve A. B. D. dolârlarının Türk lirasına tahvili Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankasının resmî rayiçisi esasından yapılacaktır.

Riallerin A. B. D. dolârlarına ve A. B. D. dolârlarının riallere tahvili İran Millî Bankasının resmî rayiçileri esasından yapılacaktır.

Türk lirası veya rialden başka paralarla muharrer Türk veya İran alacaklarının A. B. D. dolârlarına tahvili her iki memlekette tatbik olunan resmî rayiçiler esasından yapılacaktır.

Madde -- 10

İranlı borçlular namına yukardaki 1 inci maddede derpiş olunan hesap haricinde ödemelerde bulunmayı isteyen ilgililer, Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası nezdinde dolâr, sterlin veya diğer serbest dövizlerle ödemeler yapmak ihtiyarını haiz olacaklardır.

Madde -- 11

Yukarda anılan iki banka işbu Anlaşmanın iyi işlemesi için uygulanacak teknik hususlar hakkında aralarında anlaşmaya varacaklar ve her iki memlekette yürürlükte bulunan mevzuata uygun olarak bu yolda gereken bilcümle tedbirleri alacaklardır.

Madde -- 12

İşbu Anlaşmanın inkızasında, bahis konusu hesapta taraflardan biri veya diğeri lehine bir bakiye kaldığı takdirde, mezkûr bakiye alacaklı tarafın tercihine göre borçlu tarafça her iki memlekette yürürlükte bulunan genel ithalât ve ihracat rejimlerine uygun olarak mal ihracı veya sterlin tediyesi suretiyle tasfiye edilecektir.

Madde -- 13

İşbu Anlaşma bugünkü tarihte imzalanan Türkiye ile İran Arasında Yolcu ve Mal Transit ve Nakliyatını Kolaylaştırmayı ve Çoğaltmayı Güden Anlaşma ile aynı tarihte yürürlüğe girecek ve yürürlük süresi bir sene olacaktır.

Süre sonundan iki ay önce feshi ihbar edilmediği takdirde senelik süreler için kondilğünden yenüenmiş sayılacaktır.

Tahran'da 25 Aralık 1949 tarihinde Fransızca iki nüsha olarak tanzim edilmiştir.

Türkiye Hükümeti adına
Y. K. Karaosmanoğlu

İran Hükümeti adına
A. A. Hekmat

Dışişleri Bakanlığ
Bay Büyükelçi,

Tahran, 25 Aralık 1949

Bugünkü tarihte imzalanan İran ile Türkiye arasında Ödeme Anlaşmasına atfen, aşağıdaki hususları Ekselânsınıza bildirmekle şeref kazanırım:

Yukarda anılan Anlaşmanın 9 uncu maddesinde derpiş edilen A. B. D. dolârlarının riale nispetle rayiçleri, ithalât, ihracat ve transit muameleleri bahis konusu olduğu ve bu muamelelere hususi bir rayiç uygulandığı takdirde, İran Millî Bankasınınca ithalât ve ihracat için tatbik olunan rayiçler olacaktır. Bilcümle diğer muameleler için döviz konusundaki mevzuata uygun olarak ticari olmyan muamelelere uygulanan rayiçler muteber olacaktır.

Derin saygılarımı kabul buyurunuz, Bay Büyükelçi.

Ekselâns
Bay Yakup Kadri Karaosmanoğlu,
Türkiye Cumhuriyeti Büyükelçisi

Dışişleri Bakanı
A. A. Hekmat

Türkiye Cumhuriyeti

Büyükelçiliği

Tahran, 25 Aralık 1949

Bay Bakan;

Ekselânsınızın bugünkü tarihli, mefadı aşağıda yazılı, mektubunu aldığımı bildirmekle şeref kazanırım :

«Yukarda anılan Anlaşmanın 9 uncu maddesinde derpiş edilen A. B. D. dolârlarının riale nispetle rayiçleri, ithalât, ihracat ve transit muameleleri bahis konusu olduğu ve bu muamelelere hususi bir rayiç uygulandığı takdirde, İran Millî Bankasınınca ithalât ve ihracat için tatbik olunan rayiçler olacaktır. Bilcümle diğer muameleler için döviz konusundaki mevzuata uygun olarak, ticari olmyan muamelelere uygulanan rayiçler muteber olacaktır.»

Derin saygılarımı kabul buyurunuz, Bay Bakan.

Y. K. Karaosmanoğlu

Ekselâns

Bay Ali - Asgar Hekmat,
Dışişleri Bakanı,
Tahran.

Dışişleri Bakanlığ

Tahran, 5 Mart 1950

Bay Büyükelçi;

Hükümetimin aşağıdaki hususlar hakkındaki mutabakatını size bildirmekle şeref kazanırım :

25 Aralık 1949 tarihinde imzalanan Anlaşmanın 1 inci maddesinde derpiş olunan hesabın iki tarafça her üç ayda bir tasfiye edilmesi ve bundan maada borçlu tarafın her an borcunu ödemek hakkını haiz olması şartıyla, A. B. D. dolârlarının altına nispetle halihazırdaki kıymeti (bir ons saf altına \$ 35) değiştiği takdirde değişiminin vâkı olduğu günde mezkûr hesapta mevcut matluup veya zimmet bakiyesi vâkı değişme nispetinde ayarlanacaktır.

Derin saygılarımı kabul buyurunuz, Bay Büyükelçi.

Dışişleri Bakanlığım
Tedvire Memur
Ardalan

Ekselâns

Bay Yakup Kadri Karaosmanoğlu,
Türkiye Büyükelçisi,
Tahran.

Türkiye Cumhuriyeti

Büyükelçiliği

Tahran, 5 Mart 1950

Bay Bakan Vekili,

Mefadı aşağıda yazılı bugünkü tarihli mektubunuzu aldığımı bildirmekle şeref kazanırım :

«25 Aralık 1949 tarihinde imzalanan Anlaşmanın 1 inci maddesinde derpiş olunan hesabın iki tarafça her üç ayda bir tasfiye edilmesi ve bundan maada borçlu tarafın her an borcunu ödemek hakkını haiz olması şartıyla, A. B. D. dolârlarının altına nispetle halihazırdaki kıymeti (bir ons saf altına \$ 35) değiştiği takdirde, değişiminin vâkı olduğu günde mezkûr hesapta mevcut matluup veya zimmet bakiyesi, vâkı değişme nispetinde ayarlanacaktır.»

Derin saygılarımı kabul buyurunuz, Bay Bakan Vekili.

Y. K. Karaosmanoğlu

Ekselâns

Bay Dr. Ardalan,
Dışişleri Bakanlığım
Tedvire Memur,
Tahran.

Dışişleri Bakanlığ

Tahran, 11 Aralık 1950

Bay Büyükelçi,

İran ile Türkiye arasında 25 Aralık 1949 tarihinde imzalanan Ödeme Anlaşmasına atfen, adı geçen Anlaşmanın 6 ncı maddesinin aşağıdaki şekilde tamamlanacağını bilgilerine arz etmekle şeref kazanırım

«Birinci maddede derpiş olunan hesapta tahassül edecek her hangi bir bakiye, alacaklı tarafın ihtiyarı ve talebi ile sterlin ile tediye suretiyle veya iki memlekette yürürlükte bulunan genel ithalât ve ihracat rejimlerine uygun şekilde mal ihracı ile tasfiye edilebilecektir. Alacaklı memleket yukarıda anılan hesaptaki alacaklarını borçlu memlekette cari ödemeler için de kullanabilecektir.

A. B. D. dolârının sterline nispetle rayicinin hesaplanmasında, Milletlerarası Para Fonu tarafından kabul edilen rayiç esas olacaktır.»

Derin saygılarımı kabul buyurunuz, Bay Büyükelçi.

Mohsen Raès
Dışişleri Bakanı

Ekselâns

Yakup Kadri Karaosmanoğlu
Türkiye Büyükelçisi
Tahran

Türkiye Büyükelçiliği

Tahran, 11 Aralık 1950

Bay Bakan,

İran ile Türkiye arasında 25 Aralık 1949 tarihinde imzalanan Ödeme Anlaşmasına atfen, adı geçen Anlaşmanın 6 ncı maddesinin aşağıdaki şekilde tamamlanacağını bilgilerine arz etmekle şeref kazanırım :

«Birinci maddede derpiş olunan hesapta tahassül edecek her hangi bir bakiye, alacaklı tarafın ihtiyarı ve talebi ile, sterlin ile tediye suretiyle veya iki memlekette yürürlükte bulunan genel ithalât ve ihracat rejimlerine uygun şekilde mal ihracı ile tasfiye edilebilecektir. Alacaklı memleket yukarıda anılan hesaptaki alacaklarını borçlu memlekette cari ödemeler için de kullanabilecektir.

A. B. D. dolârının sterline nispetle rayicinin hesaplanmasında, Milletlerarası Para Fonu tarafından kabul edilen rayiç esas olacaktır.»

Derin saygılarımı kabul buyurunuz, Bay Bakan,

Büyükelçi
Y. K. Karaosmanoğlu

Ekselâns

Mohsen Raès
Dışişleri Bakanı

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İsrail Devleti Hükümeti arasında Hava Ulaştırılmalarına dair olan Anlaşma ile ekinin onanması hakkında Kanun

Kanun No: 5848

Kabul tarihi: 10/12/1951

Madde 1 — Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İsrail Devleti arasında 5 Şubat 1951 tarihinde akit ve imza edilmiş olan «Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İsrail Devleti Hükümeti arasında Hava Ulaştırılmalarına dair Anlaşma» ile eki onanmıştır.

Madde 2 — Bu kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

Madde 3 — Bu kanunu Bakanlar Kurulu yürütür.

12/12/1951

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İsrail Devleti Hükümeti arasında Hava Ulaştırılmalarına dair Anlaşma

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İsrail Devleti Hükümeti

Türkiye ve İsrail arasında Hava Ulaştırılmalarına dair bir Anlaşma akdine karar vererek bu maksatla usulü dairesinde yetkilendirilmiş temsilciler tâyin etmişler ve bunlar aşağıdaki hükümler üzerinde anlaşmışlardır:

Madde — 1

İşbu Anlaşmanın ve Ekinin tatbikinde metin aksini âmir bulunmadığı takdirde:

A) «Havacılık Makamı» tâbiri Türkiye Cumhuriyeti bakımından Ulaştırma Bakanlığı veya halen onun tarafından görülen işleri ifa etmek üzere yetkilendirilecek her şahıs veya her teşekkülü, İsrail Devleti ba-

kimından Ulaştırma Bakanlığı veya halen onun tarafından görülen işleri ifa etmek üzere yetkilendirilecek her şahıs veya her teşekkülü ifade eder.

B) «Tâyin edilmiş teşebbüs» tâbiri (Sözleşen Taraflardan birinin havacılık makamlarınca diğer Sözleşen Taraf havacılık makamlarına yazı ile tebliğ edilen ve işbu Anlaşmanın 3 üncü maddesi hükümlerine göre, anılan tebliğde zikredilen yollarda, işlyecek teşebbüs olarak gösterilen bir hava teşebbüsünü ifade eder.

C) «Ülke» tâbiri Şikago Milletlerarası Sivil Havacılık Sözleşmesinin (7 Aralık 1944) 2 ncı maddesindeki tarife tekabül eder.

D) Şikago'da Milletlerarası Sivil Havacılık Sözleşmesinin (7 Aralık 1944) 96 ncı maddesinin a), b) ve d) fıkralarının tarifleri muteber addolunur.

Madde — 2

Sözleşen Taraflar İşik Ek'te zikredilen Milletlerarası Hava Yollarının ve Seferlerinin kurulması için, işbu Ek'te tasrih edilen hakları birbirlerine verirler; anılan seferlere, kendisine bu haklar verilen Sözleşen Tarafın ihtiyarına göre derhal veya daha ileri bir tarihte başlanabilir.

Madde — 3

a) Her Sözleşen Taraf kararlaştırılan yollar ve servislerin işletilmesi için bir veya birkaç hava ulaştırma teşebbüsü tâyin edecektir.

b) Her Sözleşen Taraf işbu maddenin c) paragrafı ve aşağıdaki 7 ncı maddedeki kaydı ihtirazi dışında diğer Sözleşen Tarafa tâyin edilen teşebbüse veya teşebbüslere gerekli işletme müsaadesini derhal verecektir.

c) Bu işletme müsaadesini veren Sözleşen Taraf havacılık makamları bu suretle tâyin edilmiş olan teşebbüs veya teşebbüslerce, işbu Anlaşmada tâyin edilmiş servislerin açılmasına müsaade etmeden önce, onlardan, Milletlerarası Hava Ulaştırmasında kullanılan teşebbüslerin işletmesinde normal olarak tatbik olunan kanunlar ve nizamların icaplarını yerine getirecek durumda bulduklarının ispatını isteyebilir.

d) İlgili hükümetlerce tâyin olunabilecek bazı bölgelerde milletlerarası bir hava seferinin kurulması, yetkili askerî makamların tasvibine sunulacaktır.

Madde — 4

Tatbikatta herhangi ayrılığa meydan vermemek ve muamelede eşitliği sağlamak maksadıyla:

a) Sözleşen Taraflardan her biri, diğer Sözleşen Taraf teşebbüslerinin kendi hava alanlarından ve diğer kolaylıklardan faydalanması karşılığı olarak konulan veya müsaade edilen harçların işbu hava alanlarından ve kolaylıklardan istifade için milletlerarası benzer hava servislerinde çalışan millî hava taşıtlarınca ödenecek harçlardan daha fazla olmamasını kabul eder.

b) Sözleşen Taraflardan birinin ülkesine, öteki Sözleşen Tarafa tâyin edilen havacılık teşebbüsü tarafından veya böyle bir teşebbüs nam ve hesabına ihâl edilip yalnız kendi uçaklarının kullanılmasına mahsus olan yakıt, makine yağları ve yedek parçalar, gümrük resmi, muayene ücreti veya diğer millî harç ve mükellefiyetlerin tarhi hususunda Milletlerarası servislerde kullanılan millî teşebbüslere veya en ziyade müsaadeye mazhar millet teşebbüslerine tatbik edilen aynı derecede müsait muameleden faydalanacaklardır.

c) Sözleşen Taraflardan birinin tâyin ettiği havacılık teşebbüsü veya teşebbüsleri tarafından kararlaştırılan yollar ve servislerde kullanılan her hava taşıtı ve Ekte tesbit edilen yollar ve servisleri işletmesine müsaade edilen bir Sözleşen Tarafın hava ulaştırmaları teşebbüslerinin sivil hava taşıtında bulunan kumanya ve normal teçhizat, yedek parçalar, makine yağları, yakıtlar, diğer Sözleşen taraf ülkesine varış ve kalkışlarında bu uçaklarda veya adı geçen ülke üzerindeki uçuşlarda kullanılsa veya sarfedilse bile Gümrük Resmî muayene ücreti veya buna benzer vergi ve resimlerden muaf tutulacaktır.

Madde — 5

Sözleşen Taraflardan birinin verdiği veya muteber kıldığı ve henüz müddeti geçmemiş hava seyrüsefer şahadetnameleri, uçuşa elverişlilik bröveleri ve lisanslar, ekte gösterilen hava yollarının ve seferlerinin işletilmesi için öteki Sözleşen Tarafa da muteber tanınacaktır. Bununla beraber Sözleşen Taraflardan her biri, kendi tebaasına, diğer bir devlet tarafından verilmiş olan uçuşa elverişlilik brövelerinin ve lisansların kendi ülkesi üzerinde yapılacak uçuşlar için muteber olduğunu tanımamak hakkını muhafaza eder.

Madde — 6

a) Sözleşen Taraflardan birinin milletlerarası hava seyrüseferinde kullanılan uçakların kendi ülkesine giriş ve çıkışı hakkındaki veya anılan uçakların kendi ülkesi sınırları içinde buldukları müddetçe işletilmesi ve seyrüseferi ile ilgili kanun ve nizamları öteki Sözleşen Taraf hava ulaştırma teşebbüsünün veya teşebbüslerinin uçaklarına da uygulanacaktır.

b) Sözleşen Taraflardan birinin ülkesi üzerinde, yolcuların, mürettebatın veya ticaret eşyasının giriş, kalış ve çıkışı formalite, muhaceret, pasaportlar, gümrükler ve karantina bakımından tanzim eden kanun ve nizamlar adı geçen ülkede bulunan öteki Sözleşen Taraf hava taşıtları tarafından nakledilen yolculara, mürettebata ve ticaret eşyasına da tatbik edilecektir.

Madde — 7

Her Sözleşen Taraf, öteki Sözleşen Tarafa tayin edilmiş bir hava teşebbüsünün mülkiyetinin esaslı bir kısmının ve fiili kontrolünün bu sonuncu Taraf uyruklarının elinde bulunduğu hakkında delil sahibi olmadığı veya teşebbüsün işbu Anlaşmadan mütevellit mükellefiyetlere veya 6 ncı maddede derpiş edilen kanun ve nizamlara riayet etmediği hallerde işletme müsaadesini vermemek veya geri almak hakkını muhafaza eder.

Yolcuların emniyeti için ulaştırmanın men'inde zaruret mevcut bulunduğu veya kanun ve nizamlarda diğer ihhiraflara mâni olunması gerektiği haller müstesna, bu hak ancak diğer Sözleşen Taraf ile yapılacak istişareden sonra kullanılacaktır.

Madde — 8

İki Sözleşen Taraf havacılık makamları işbu Anlaşma ve Ekinde tesbit edilen prensiplerin tatbikini temin ve onların memnuniyet verici bir şekilde icrası için sıkı bir işbirliği zihniyeti ile zaman zaman istişareler yapacaktır.

Madde — 9

İşbu Anlaşma ve bundan mütevellit bütün mukaveleler Milletlerarası Sivil Havacılık Teşkilâtına (O. A. C. I.) tevdi edilecektir.

Madde — 10

Sözleşen Taraflardan biri, işbu Anlaşma Eki hükümlerinden her hangi birinin değiştirilmesini arzu ettiği hallerde, her iki Sözleşen Taraf yetkili makamlarının bu maksatla birbirleriyle danışmalarını isteyebilecek ve bu danışma istek tarihinden itibaren 60 günlük bir süre içinde başlayacaktır.

Anılan makamların kararlaştırdıkları her değişiklik, diplomatik nota teatisi suretiyle teyit edildikten sonra yürürlüğe girecektir.

Bununla beraber yollar tablosunda gösterilen yollardaki değişiklikler ve ilâveler sadece iki Sözleşen Taraf havacılık makamlarının anlaşmasıyla vukubulabilir.

Madde — 11

Milletlerarası Sivil Havacılığa ait çok taraflı genel bir havacılık sözleşmesi her iki Sözleşen Taraf için yürürlüğe girdiği takdirde, bunlar, işbu Anlaşma ve Ekinin hükümlerini anılan Sözleşme ahkâmı ile ahenkleştirmek maksadıyla istişarede bulunacaklardır.

Madde — 12

İşbu Anlaşma ve ekinde, hilâfı derpiş edilen haller müstesna olmak üzere, Sözleşen Taraflar arasında bu Anlaşmanın veya ekinin tefsirine veya tatbikine ait olup müzakere yolu ile halledilemeyen her anlaşmazlık, Sözleşen Tarafların tayin edecekleri iki hakem ve bu iki hakemin Sözleşen Tarafların vatandaşı olmaması şartıyla seçecekleri bir üçüncü hakemden müteşekkil üç hakemli bir mahkemenin istişari reyine arzedecektir.

Sözleşen Taraflardan her biri, Taraflardan birinin diğerine bir anlaşmazlığın tahkimini talep eden diplomatik bir motayı tevdiinden itibaren iki ay içerisinde bir hakem tayin edecek ve üçüncü hakem de bu iki aydan sonraki bir ayık zaman içinde tayin edilecektir. Eğer üçüncü hakem, tayin edilen zaman zarfında seçilmezse, bu münhal, Milletlerarası Sivil Havacılık Teşkilâtı Konseyi Başkanı tarafından, bu Teşkilâtın cari usul ve âdetlerine uygun olarak tanzim edilmiş bir hakemler listesinden seçilecek bir şahısla doldurulacaktır. Sözleşen Tarafların icra makamları böyle bir istişari reyin infazını temin için kendile-

rine verilen salâhiyetlerin çerçevesi dâhilinde bütün gayretlerini sarfedeceklerdir. Taraflardan her biri hakem mahkemesi masraflarına yarı yarıya iştirak edecektir.

Madde — 13

a) Ücret tarifeleri aşağıda tarif edilen usule uygun olarak, bütün alâkalı unsurlar ve diğer teşebbüsler tarafından tatbik olunan tarifeler bilhassa işletme masrafları, normal kâr, sürat ve konfor gibi her servisin arzettiği hususiyetler nazarı itibara alınarak tesbit olunacaktır.

b) Tayin edilmiş teşebbüslerce tatbik edilecek tarifeler Sözleşen Taraflardan her birinin havacılık makamlarının tasvibine arzedecek ve bu makamlar kanuni yetki hudutları dâhilinde işbu Anlaşmanın ekinde mütevellit mükellefiyetlere göre hareket edeceklerdir.

c) Sözleşen Taraflardan her birinin teşebbüs veya teşebbüslerince teklif edilen her tarife, tatbika konulması derpiş edilen tarihten en aşağı otuz gün önce öteki Sözleşen Taraf havacılık makamlarına tevdi edilmelidir. Bu otuz günlük müddet hususi hallerde iki Sözleşen Taraf havacılık makamlarının müşterek kararıyla kısaltılabilir.

d) Sözleşen Taraflardan birinin havacılık makamları, yukarıda (b) paragrafında derpiş edilen ihbarın alınmasından sonra, diğer Sözleşen Tarafın bir teşebbüsü tarafından teklif edilen tarifeyi tasvip etmezse derpiş edilen otuz günlük müddetin hitama ermesinden önce, keyfiyetten, bu sonuncu tarafı haberdar edecek ve Sözleşen Taraflar uygun bir tarife üzerinde bir anlaşmaya varmaya çalışacaklardır. Son merci olarak Anlaşmanın 12 ncı maddesinde derpiş edilen hakeme müracaat edilecektir.

Madde — 14

Sözleşen Taraflardan her biri işbu Anlaşmaya son verme arzusunu her zaman öteki Sözleşen Tarafa ihbar edebilir. Bu ihbarın aynı zamanda Milletlerarası Sivil Havacılık Teşkilâtına yapılması lâzımdır. İşbu Anlaşma, ihbarın diğer Sözleşen Tarafa alınması gününden bir sene sonra sona erer. Meğer ki Taraflar arasında yapılacak bir anlaşma neticesinde bu ihbar yukarıdaki müddetin hitamından önce fesholuna.

Böyle bir ihbarı alacak olan taraf bunu aldığını bildirmezse, Milletlerarası Sivil Havacılık Teşkilâtınca alınması tarihinden 14 gün sonra ihbar bu tarafa da alınmış addolunacaktır.

Madde — 15

İşbu Anlaşma tasdiknamelerin teatisi tarihinde meriyete girecektir. Yukarıdakileri tasdikan hükümetleri tarafından usulü dairesinde yetkilendirilmiş olan ve imzaları aşağıda bulunan temsilciler işbu Anlaşmayı imza etmiş ve mühürlenmişlerdir.

5 Şubat 1951 tarihinde Ankara'da iki nüsha olarak Fransızca yapılmıştır.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti
adına
Rıfla R. Paşin

İsrail Devleti Hükümeti
adına
Eliahu Sasson

Ek

Madde — 1

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti, İsrail Devleti Hükümetine, onun tarafından tayin edilmiş teşebbüslere ilişik tablo I de gösterilen yollar üzerinde hava nakliyat servisi işletme hakkını verir.

İsrail Devleti Hükümeti Türkiye Cumhuriyeti Hükümetine, onun tarafından tayin edilmiş teşebbüslere ilişik tablo II de gösterilen yollar üzerinde hava nakliyatı servisi işletme hakkını verir.

Madde — 2

Bu Anlaşma ve bu ekte tesbit edilen şartlar dâhilinde Sözleşen Taraflardan her biri tarafından tayin edilmiş teşebbüsler öteki Sözleşen Taraf ülkesi üzerinde transit ve ticari gayesi olmyan teknik tevakkuf hakkından istifade edeceklerdir. Bu teşebbüsler, bundan başka, diğer Sözleşen Taraf ülkesinde ve ilişik tablolarda tesbit edilen yollar üzerinde milletlerarası ulaştırmada, yolcu, posta ve ticari eşya yükleme ve boşaltma hakkından da istifade edeceklerdir.

Madde — 3

İşbu Anlaşma ve ekine mevzu olan hava seferlerinin kurulması ve işletilmesinde aşağıdaki prensipler uygulanacaktır:

a) İmkân nispetinde ucuz ve salim ekonomik prensiplerle bağdaşan tarifeler uygulanması suretiyle hava yolculuğunun, insanlığın genel refahı bakımından arzettiği faydaların yayılmasının en geniş şekilde teşvi ve teşviki, aynı şekilde hava yolculuğunun milletlerarasında dostça anlayış ve iyi niyetin gelişmesi vasıtası olarak teşviki ve aynı zamanda bu yeni ulaştırma vasıtasından iki memleketin müşterek refahı bakımından çok sayıda bilvasita faydaların sağlanması şayanı arzudur.

b) Seyahat eden kimselere sağlanmış bulunan hava ulaştırma kolaylıkları, halkın bu gibi ulaştırmalara olan ihtiyaçları ile sıkı surette münasebettar olmalıdır.

c) Her iki memleketin hava ulaştırma teşebbüsleri için, işbu Anlaşma ve Ek'ine mevzu olan ve karşılıklı ülkeler arasında mevcut yol veya yollardan her hangi birini takiben hava seferleri kurulması hususunda müsait ve eşit imkânlar mevcut olmalıdır.

d) İşbu Anlaşma ve Ek'inde yazılı uzak kurye seferlerinin Sözleşen Taraflar hava ulaştırma teşebbüslerince işletilmesinde, karşı Taraf hava ulaştırma teşebbüslerinin menfaatleri, işbu Tarafın aynı yollar üzerinde kısmen veya tamamen kurmuş bulunduğu seferleri haksız zararlara uğratmamak maksadıyla, gözönünde tutulacaktır.

e) Sözleşen Taraflar, işbu Anlaşma Ek'ine uygun olarak tayin olunan hava ulaştırma teşebbüsleri tarafından yapılacak seferler hacminin her şeyden önce adı geçen teşebbüsün milliyetini taşıdığı memleket ile ulaştırmanın nihai hedefi olan memleket arasındaki ulaştırma ihtiyaçlarına uygun bulunmasını kabul ederler.

Madde — 4

Bu beynelmül ulaştırma hatları üzerinde, işbu Anlaşma ve Ek'ine mevzu olan yolların bir veya birkaç noktasından üçüncü memleketlere veya üçüncü memleketlerden adı geçen yolların bir veya bir kaç noktasına yapılacak yükleme ve boşaltma hakkı Sözleşen Taraflarca teyit olunan muntazam inkişaf genel prensiplerine muvafık olarak kullanılacak ve hacim tevafuku genel prensipleri hükümlerine uyulacaktır.

- Menşe ve mahreç memleketleri arasındaki ulaştırma istekleri;
- Uzak kurye seferleri işletmesi ihtiyaçları;
- Mahallî ve muntakavi seferler gözönünde tutularak geçilecek bölgelerde mevcut ulaştırma istekleri.

Madde — 5

A) Anlaşmanın yürürlüğe girmesinden itibaren, İki Sözleşen Tarafın yetkili havacılık makamları ilişkî tablolarda gösterilen yolların tamamını veya bir kısmını işletmek üzere tayin ettikleri teşebbüslere bahşedilen kolaylıklara ait bütün malûmatı en kısa zamanda birbirlerine bildireceklerdir.

Yetkili havacılık makamları bu malûmata bahşedilen kolaylıkların suretini, tayin edilmiş teşebbüslerin statüleriyle muhtemel değişiklikleri ve alakalı bütün diğer vesikaları ekliyeceklerdir.

B) İki Sözleşen Tarafın yetkili havacılık makamları karşılıklı servislerinin bilfiil işlemeye başlamasından en geç on beş gün önce işbu servislerin tam vakit ve hareket cetvellerini, kullanılan uçakların tip ve frekanslarını müttekablen birbirlerine bildireceklerdir. Adı geçen makamlar bütün muhtemel değişiklikleri de birbirlerine bildireceklerdir.

Tablo : I

İsrail Hükümeti tarafından tayin edilmiş teşebbüslerin işletecekleri yollar:

Lydda'dan veya Hayfa'dan - tarikiyle veya mutavassıt noktasız - Ankara'ya veya İstanbul'a ve daha ilerideki memleketlere her iki istikamette.

Tablo : II

Türkiye Hükümeti tarafından tayin edilmiş teşebbüslerin işletecekleri yollar:

İstanbul - tarikiyle veya mutavassıt noktasız - Lydda'ya ve veya Hayfa'ya ve daha ilerideki memleketlere her iki istikamette.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İran Şehinşahlık Hükümeti arasında kendi ülkeleri beyninde ve daha ötelinde Ticari Hava Servisleri tesisi için Anlaşma ile ekinin onanmasına dair Kanun

Kanun No: 5849

Kabul tarihi: 10/12/1951

Madde 1 -- Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İran Şehinşahlık Hükümeti arasında 20 Mart 1951 tarihinde akit ve imza edilmiş olan «Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İran Şehinşahlık Hükümeti arasında kendi ülkeleri beyninde ve daha ötelinde Ticari Hava Servisleri tesisi için Anlaşma» ile eki onanmıştır.

Madde 2 — Bu kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

Madde 3 — Bu kanunu Bakanlar Kurulu yürütür.

12/12/1951

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İran Şehinşahlık Hükümeti arasında kendi ülkeleri beyninde ve daha ötelinde Ticari Hava Servisleri tesisi için Anlaşma

7 Aralık 1944 de Şikago'da imzaya açılan Milletlerarası Sivil Havacılık Sözleşmesine (ki bundan sonra «Sözleşme» diye anılacaktır) katılmış olan Ekselâns Türkiye Cumhuriyeti ile Majeste İran Şehinşahı (ki bundan sonra «Sözleşen Yüksek Taraflar» diye anılacaklardır) :

Emniyetli ve intizamlı surette Milletlerarası Hava Servisleri teşkilini ve bu sahada Milletlerarası İş Birliğinin inkişafını mümkün olduğu kadar tesri etmeyi, aynı zamanda milletlerarasında dostane anlayış ve iyi niyeti teshile vesile teşkil eden milletlerarası hava yolculuğunun salim ekonomik prensipler dairesinde mümkün olan en ucuz ücretlerle yapılmasını ve her iki memleketin müşterek hayrı için bu çeşit ulaştırmalarda bilvasita menfaatler teminini ve memleketleri arasında ve daha ötelere ticari tarifeli hava servisleri tesisi maksadıyla bir anlaşma akdini arzu ettiklerinden, bu maksatla aşağıda isimleri yazılı murahhasları tayin etmişlerdir :

Ekselâns Türkiye Cumhuriyeti :

Türkiye Tahran Büyükelçisi Ekselâns Yakup Kadri Karasoğanlı.

Majeste İran Şehinşahı :

Başbakan ve Dışişleri Bakanı Ekselâns Hüseyin Âlâ.

Bunlar da teati olunan salâhiyetnamelerinin usulüne muvafık olarak tanzim edilmiş bulunduğunu görerek aşağıdaki anlaşmaya varmışlardır :

DİBACE

Bu anlaşmaya inhisar etmek üzere :

a) «Havacılık makamları» tâbiri ile Türkiye için Ulaştırma Bakanlığı ve işbu Bakanlığın haliz olduğu salâhiyetleri kullanmaya mezun her hangi şahıs veya teşekkül kastedilecektir ve İran için Sivil Havacılık Dairesi Başkanlığı ve işbu Başkanlığın haliz olduğu salâhiyetleri kullanmaya mezun her hangi şahıs veya teşekkül kastedilecektir.

b) «Sözleşme» tâbiri 7 Aralık 1944 de Şikago'da imzaya küşade kılınan Milletlerarası Sivil Havacılık Sözleşmesini ifade eder.

c) «Ülke», «Hava servisleri», «Milletlerarası Hava Servisi», «Hava işletmesi» ve «Trafikten gayri maksatlar için iniş» tâbirlerinin her biri Sözleşmenin 2 nci ve 96 ncı maddelerinde kendilerine verilen mânaya gelecektir.

Madde — 1

İşbu Anlaşma hükümlerine göre Sözleşen Yüksek Taraflardan her biri diğer Sözleşen Yüksek Tarafın tayin edilmiş hava işletmesine veya işletmelerine, mutabık kalınan hava servislerinin işletilmesinde, uçaklarının kendi ülkesi üzerinden transit olarak uçmaları hakkını ve aynı zamanda ilişkî listede tasrih edilen bahis mevzuu ülkedeki noktalara trafikten gayri maksatlar için iniş veya milletlerarası yolcu, yük ve posta yüklemek ve boşaltmak hakkını bahşeder.

Madde — 2

a) Sözleşen Yüksek Taraflardan her biri listede tasrih edilen yollarda, işbu Anlaşma hükümleri dairesinde işletilmek üzere tayin edeceği hava işletmelerinden bir veya birkaçını diğer Sözleşen Yüksek Tarafa yazı ile bildirecektir. Tayin keyfiyetini tebelluğ eden öteki Sözleşen

Yüksek Taraf, işbu Anlaşmanın üçüncü maddesi hükümlerine tevfikân, tâyin edilmiş hava işletmesine veya hava işletmelerine, gecikmeksizin, gereken işletme müsaadesini verecektir, şu kadar ki talep vukuunda, ticari hava işletmeleri işletilirken tatbik edilen kanun ve nizamlardaki şartları ifaya erd oldukları hakkında müsaadeyi veren yetkili havacılık makamlarını tatmin etsinler. Bundan sonra tâyin edilmiş ve müsaade verilmiş her hangi bir hava işletmesi, mutabık kalınan hava servislerini her zaman teraya başhyabilir.

b) Muhasemat bölgelerinde veya dâlmî veya muvakkat askeri işgal bölgelerinde veya muhasemat veya askeri işgalin müessir olduğu bölgelerde bu gibi işletmelerin işletilmesi yetkili askeri makamların muvafakatına bağlı olacaktır.

Madde — 3

a) Sözleşen Yüksek Taraflardan biri bir hava işletmesinin veya işletmelerinin esas mülkiyetinin veya fillî kontrolünün o hava işletmesini veya işletmelerini tâyin eden Sözleşen Yüksek Tarafın veya uyruklarının elinde bulunduğuna kanaat getirmediği takdirde hava işletmesinin veya işletmelerinin tâyini reddetmek ve işbu Anlaşmanın 1 inci maddesinde hava işletmesine veya işletmelerine verileceği tasrih edilmiş bulunan hakları vermektan imtina etmek veya verilmiş olan hakları geri almak veya bu hakların kullanılması hususunda zarurî göreceği şartları kabul ettirmek hakkını haiz olacaktır.

b) Sözleşen Yüksek Taraflardan her biri diğer Sözleşen Yüksek Tarafı müşavere ettikten sonra işbu Anlaşmanın 1 inci maddesi hükümüne göre bir hava işletmesine veya işletmelerine bahşedilmiş olan işletme hakkını tadil etmek veya bu hava işletmesinin veya işletmelerinin sözleşmenin 11 inci ve 13 üncü maddelerindeki hükümleri yerine getirmediği veya işbu Anlaşma hükümlerini tatbik etmediği hallerde bu hava işletmesine veya hava işletmelerine bu hakların kullanılması hususunda zarurî göreceği şartları kabul ettirmek hakkını haiz olacaktır.

Madde — 4

İşbu Anlaşma hükümlerinden hiçbirisi diğer Sözleşen Yüksek Tarafa veya hava işletmelerine hasredilmiş ve hususi haklar tanıy veya diğer memleketlerin hava işletmelerini bu haklardan mahrum veya farklı muameleye tabî kılar mahiyette itibar ve tefsir olunmayacaktır.

Madde — 5

İşbu Anlaşma hükümlerinden hiçbirisi Sözleşen Yüksek Taraflardan birisince tâyin edilmiş olan hava işletmesine diğer Yüksek Tarafın ülkesindeki bir noktadan diğer bir noktaya ücret veya ivaz mukabilinde yolcu, yük veya posta almak ve taşımak hakkını tazammun eder mahiyette görülmiyecek ve böyle tefsir olunmayacaktır.

Madde — 6

İki ülke arasında ve daha ötelelerinde tasrih edilmiş hava yollarında işlemek hususunda her iki Sözleşen Yüksek Tarafın hava işletmesi veya işletmeleri müsait ve müsavi imkânlarla malik olacaktır. Kabul edilmiş hava servislerinin işletilmesinde her iki Sözleşen Yüksek Tarafça tâyin edilmiş bulunan hava işletmesi veya işletmeleri öteki Sözleşen Yüksek Tarafın menfaatlerini gözönünde tutarak aynı yolun tamamında veya bir kısmında işliyen bir işletmeyi haksız surette mutazarrir etmiyecektir.

Madde — 7

Her iki Sözleşen Yüksek Tarafın muayyen hava işletmelerinde işliyecek hava servisleri tasrih edilmiş olan hava yollarındaki halkın hava ulaştırma ihtiyaçlarına uygun bir manzara arzedecek ve mâkul yük haddini o hattı tâyin eden ülke ile, yolcu, yük ve postanın nihai hedefi olan memleketler arasında istıab hacmini günlük ve mâkul şekilde tahmin edilmiş nakil ihtiyaçlarına uygun olarak ayarlamayı başlıca hedef ittihaz etmiyeceklerdir. Bir hava işletmesini veya hava işletmelerini tâyin eden memleketlerin ülkelerinden gayri bir ülkede olup tasrih edilen yolların bazı noktaları arasında taşınacak olan yolcu, yük ve postanın yüklenip boşaltılması aşağıdaki istıab hacmi umumî prensipleri dairesinde yapılacaktır :

- Menşec memleket ile mahreç arasındaki ulaştırma ihtiyaçları,
- Transit hava işletmesi işletme ihtiyaçları ve
- Bölgeleri içine alan memleketlerin hava işletmeleri, tarafından tesis edilen diğer hava nakliyat servislerinin menfaatleri de gözönünde tutulmak suretiyle hava işletmesi veya işletmelerinin içinden geçtiği hava hattının ulaştırma ihtiyaçları.

Madde — 8

1. Ücretler, ekonomik işletme, mâkul kazanç, servisin karakteristik farkları (sürat standartları ve rahatlık da dâhil olduğu halde) ve malûm yol veya yolun bir kısmında işliyen diğer programlı hava servislerinin tesbit ettikleri ücretler gibi bilûmun ilgili ânuliler gözönünde tutulmak suretiyle mâkul bir hadde tesbit edilecektir.

2. İki Sözleşen Yüksek Tarafın ülkeleri ile veya üçüncü bir memleketin ülkesi ile Sözleşen Yüksek Taraflardan birinin ülkesi arasında tasrih edilmiş hava yollarının her hangi birinde yolcu, yük ve posta nakliyatında işbu anlaşmaya tevfikân tâyin olunan hava işletmelerinin her hangi biri tarafından alınacak ücretler aşağıdaki fıkralardan birine göre tesbit edilecektir :

a) İşbu Anlaşma gereğince tâyin edilmiş olan hava işletmelerinin üyesi buldukları bir hava işletmesi teşkilâtı tarafından kabul edilen ücret kararlarına göre, veya

b) Bu hava işletmeleri aynı havacılık teşkilâtına üye bulunmuyorsalrı veya yukardaki 2 nci fıkranın (a) bendinde zikredilen karar alınmış değilse her iki Yüksek Tarafça mezun kılınmış olan hava işletmeleri tarafından kararlaştırılır. Şayet Sözleşen Yüksek Taraflardan biri tasrih edilmiş yollardan her hangi biri için bir hava işletmesi tâyin etmemiş ve o yol için ücretler yukardaki 2 (a) fıkrasına tevfikân tesbit olunmamış ise, diğer Sözleşen Yüksek Tarafça o yol üzerinde işlemek üzere tâyin edilmiş olan hava işletmeleri tarafından tesbit olunur.

3. Bu suretle tesbit edilen ücretler İki Sözleşen Yüksek Tarafın havacılık makamlarının tasvibine sunulur ve adı geçen havacılık makamlarına vusulünden itibaren, İki Tarafın birinin havacılık makamınca bunun kabule şayan olmadığı hakkında bir ihtarda bulunulmadığı takdirde otuz gün sonra muteber olur.

4. Ücretler, yukardaki 2. nci fıkraya göre tesbit edilmediği veya tesbit edilen ücretler Sözleşen Yüksek Taraflardan her hangi birinin havacılık makamınca kabul olunmadığı hallerde bizzat Sözleşen Yüksek Taraflar bir anlaşmaya varmaya çalışacaklar ve böyle bir anlaşmayı müessir kılmak için gereken bütün tedbirlere başvuracaklardır. Sözleşen Yüksek Taraflar şayet bir anlaşmaya varamazlarsa anlaşmazlık hakkında (12) nci madde hükümlerine göre hareket olunacaktır. Anlaşmazlığın Anlaşma yolu ile veya (12) nci madde hükümlerine göre halline değin evvelce takarrür etmiş ücretler veya şayet böyle bir ücret takarrür etmemiş ise, ilgili hava işletmeleri tarafından mâkul ücretler alınacaktır.

Madde — 9

Sözleşmenin 15, 24, 31, 32, 33 ve 35 inci maddeleri, şimdiki şekilleriyle, işbu Sözleşmenin devamı müddetince, anlaşmanın ayrılmaz bir parçası imiş gibi, her İki Sözleşen Yüksek Tarafı yokdığine karşı taahhüt altında bulunduracaktır. Meğer ki, Sözleşmeye taraf bulunmakla, her İki Sözleşen Yüksek Tarafın işbu maddelerde yapılacak her hangi tadilatı - ki bu tadilat Sözleşmenin 94 üncü maddesine tevfikân yürürlüğe girecektir - tasdik etsin. Bu takdirde bu suretle tadil edilen maddeler de aynı şekilde işbu anlaşmayı kabul eden Sözleşen Yüksek Taraflar arasında taahhüdü tazammun etmiyecektir.

Madde — 10

Sözleşen Yüksek Taraflardan herbiri diğer Sözleşen Yüksek Tarafça tasrih edilmiş hava servislerinin kendi ülkesine giriş ve ülkesinden çıkış noktalarıyla bu ülkede takip edeceği yolları tâyin edecektir.

Madde — 11

a) Sözleşen Yüksek Taraflardan biri işbu Anlaşma hükümlerinin tadilini arzu ettiği takdirde İki Sözleşen Yüksek Tarafın havacılık makamları arasında danışma yapılmasını istiyebilir. Bu takdirde işbu danışmalar, talep tarihinden itibaren otuz gün süre içinde yapılacaktır. Yukarda anılan makamlar arasında işbu Anlaşmada yapılacak tadiller hakkında bir anlaşmaya varıldığı takdirde, anılan tadilat, diplomatik nota teatisinden sonra yürürlüğe girecek ve hemen Milletlerarası Sivil Havacılık Teşkilâtı Konseyine de bildirilecektir.

b) Sözleşen Yüksek Taraflarca tasrih edilen hava yollarında yapılacak değişiklikler, veya yapılacak uçuşların her hangi birinde veya övmlesinde tasrih edilen yolların her hangi bir noktasının kaldırılması, tâyin edilmiş hava işletmesi veya işletmelerince diğer Sözleşen Yüksek Tarafın ülkesinde kullanılan iniş ve kalkış noktaları müstesna, işbu Anlaşmanın tadili mânasına gelmiyecektir. Binaenaleyh Sözleşen Yüksek Taraflardan her birinin havacılık makamları bir tarafı olarak böyle değişiklikler veya kaldırılmalar yapmaya teşebbüs edebilirler; ancak bu tak-

dirde diğer Sözleşen Yüksek Tarafın havacılık makamlarına, yapılan değişikliklerin ve kaldırılmaların gecikmeksizin bildirilmesi gerektir.

Madde — 12

İşbu Anlaşmanın 14 üncü maddesine hâle gelmemek üzere :

1. Sözleşen Yüksek Taraflar arasında işbu Anlaşmanın yorumlanmasına veya uygulanmasına mütedair her hangi bir anlaşmazlık çıkarsa Sözleşen Yüksek Taraflar, ilk tedbir olarak, anlaşmazlığı müzakere ile aralarında halle çâhşacaklardır.

2. Şayet Sözleşen Yüksek Taraflar ihtilâfın başladığı tarihten itibaren (90) gün zarfında anlaşmazlığı müzakere ile halledemezlerse :

a) Anlaşmazlığı, aralarında tâyin edecekleri bir hakem mahkemesine veya diğer bir şahsın veya teşekkülün kararına sunma hususunda anlaşabilirler veya

b) Şayet anlaşamazlarsa, veya şayet anlaşmazlığın halli için bir hakem mahkemesine müracaatı kararlaştırmış iken bunun teşekkül tarzı hakkında anlaşmazlığın hakem mahkemesine tevdiinden itibaren (30) gün içinde anlaşmaya varamazlarsa Sözleşen Yüksek Taraflardan her biri anlaşmazlığı Milletlerarası Sivil Havacılık Teşkilâtı Konseyinin kararına sunabilecektir.

3. Sözleşen Yüksek Taraflar, işbu maddenin (2) nci fıkrasına tevflikan verilecek her hangi bir kararı kabul etmeyi deruhte ederler.

4. Eğer Sözleşen Yüksek Taraflardan biri veya her iki Sözleşen Yüksek Tarafın tâyin edilmiş bir hava işletmesi işbu maddenin (2) nci fıkrasına tevflikan verilmiş bir kararı icrada kusur edecek olursa öteki Sözleşen Yüksek Taraf kusur eden Yüksek Tarafa veya o Sözleşen Yüksek Tarafın tâyin edilmiş hava işletmesine, işbu Anlaşmaya istinaden verilmiş olan her hangi bir hakkı tahdide, vermemeye veya geri almaya hak kazanır.

Madde — 13

Şayet milletlerarası programlı hava işletmelerinin ulaştırma haklarına dair her iki Sözleşen Yüksek Tarafa şâmil umumi mahiyette çok taraflı bir sözleşme veya anlaşma tatbik mevkiine girecek olursa işbu Anlaşma, böyle bir sözleşmenin veya anlaşmanın hükümlerine uygun olarak tadil edilecektir.

Madde — 14

İşbu Anlaşma, Sözleşen Yüksek Taraflardan birisince diğer Sözleşen Yüksek Tarafın son verme ihbarnamesi alındıktan bir sene sonra, bu ihbar, mütakabil anlaşma ile bu müddetin inkızasından evvel geri alınmadığı takdirde sona erecektir. Bu ihbar aynı zamanda Milletlerarası Sivil Havacılık Teşkilâtına da tebliğ edilecektir. Son verme ihbarnamesi alan Sözleşen Yüksek Taraf bu ihbarı aldığı resmen bildirecektir. Alındığı bildirilmediği ahvalde işbu ihbarın Milletlerarası Sivil Havacılık Teşkilâtı Konseyince alınmasından (14) gün sonra, ihbar alınmış addolunacaktır.

Madde — 15

a) Sözleşen Yüksek Taraflardan birine ait olup milletlerarası hava seyrüseferinde işleyen uçakların bilhassa kendi ülkesine giriş ve çıkışı ile veya bu uçakların kendi ülkesinde iken işletilmesi ve seyrüseferi ile ilgili kanunlar, nizamlar ve talimatlar diğer Sözleşen Yüksek Tarafın tâyin edilmiş hava işletmesi veya işletmelerini uçaklarına da tatbik edilecektir.

b) Sözleşen Yüksek Taraflardan birinin ülkesinde bilhassa uçak yolcusu, mürettebatı veya hamulesinin girişi ve çıkışı ile ilgili giriş müsaadesi, çıkış müsaadesi, göç, pasaport, gümrük, karantina ve döviz talimatnamesi gibi hususata mütaallik kanunlar, nizamnameler ve talimatnameler diğer Sözleşen Yüksek Tarafın tâyin edilmiş hava işletmelerine ait uçakların yolcularına, mürettebatına veya hamulesine de tatbik edilecektir.

Madde — 16

Öteki Yüksek Tarafın tâyin edilmiş hava işletmeleri tarafından Sözleşen Yüksek Taraflardan birinin ülkesinde uçağa yükletilen akaryakıt

ve makina yağları, diğer hususatta birinci Sözleşen Yüksek Tarafın gümrük nizamlarına uymak şartıyla, birinci Sözleşen Yüksek Tarafın ülkesinde gümrük resimlerinden, muayene ücretlerinden ve benzer harçlardan muaf olacaktır.

Bu muamle, Sözleşmenin 24 üncü maddesiyle bahsedilen haklara bir ilâve teşkil edecektir.

Madde — 17

Her Sözleşen Yüksek Taraf, tâyin ettiği hava işletmelerini öteki Sözleşen Yüksek Tarafın havacılık makamlarına, mümkün olduğu kadar evvelden, tasrih edilmiş hava servislerinin işletilmesi hususunda vakti hareket cetvellerinin, ücret tarifelerinin ve bunlara mütaallik benzer malûmatın ve bu gibi vakti hareket cetvellerinde, ücret tarifelerinde ve malûmatında yapılacak tadilatın birer örneğini vermeye mükellef tutacaktır.

Madde — 18

İşbu Anlaşma ve bununla ilgili bütün belgeler Milletlerarası Sivil Havacılık Teşkilâtına tescil ettirilecektir.

Madde — 19

Sözleşen Yüksek Taraflar, işbu Anlaşmanın, her iki Hükümet temsilcileri tarafından 20 Nisan 1937 tarihinde Tahran'da imzalanmış olan Havacılık Sözleşmesinin yerini tutacağını ve işbu Anlaşma yürürlüğe girer girmez adı geçen Sözleşme hükümlerinin hükümden sâkıt olacağını kabul ederler.

Madde — 20

İşbu Anlaşma her iki Sözleşen Yüksek Tarafın Milli Teşri Meclislerince tasdik edilecek ve tasdiknamelerin teatisi tarihinden sonra yürürlüğe girecektir.

Yukardakileri tasdiklan, aşağıda imzaları bulunan ve bu hususta usulü daresinde yetkilendirilmiş olan murahhaslar, işbu Anlaşmayı imza ederek mühürlemişlerdir.

Tahran'da Salı günü, 20 Mart 1951 tarihinde Türkçe ve Farsça olarak ve her iki metin aynı derecede muteber olmak üzere tanzim edilmiştir.

Ekseleâns Türkiye Cumhuriyeti adına Majeste İran Şehinşahi adına
Y. K. Karaoğlu Hüseyin Âlâ

Liste

A

1. Türkiye Hükümetince tâyin olunan hava işletmesi veya işletmeleri tasrih edilen yolların her biri üzerinde her iki istikamette hava servisleri işletmek ve İran'da aşağıdaki fıkrada tasrih edilen noktalarda, yolcu, yük ve posta için yere inmek hakkını haiz olacaktır.

1) Türkiye'de noktalar, Halep, Şam, Bağdat, Tahran

2) Türkiye'de noktalar, Tebriz, Tahran.

2. İran Hükümetince tâyin olunan hava işletmesi veya işletmeleri tasrih edilen yolların her biri üzerinde her iki istikamette hava servisleri işletmek ve Türkiye'de aşağıdaki fıkrada tasrih edilen noktalarda yolcu, yük ve posta için yere inmek hakkını haiz olacaktır.

1) İran'da noktalar, Bağdat, Halep veya Şam, Ankara, İstanbul,

2) İran'da noktalar, Ankara, İstanbul.

B

Sözleşen Yüksek Taraflardan birinin tâyin edilmiş hava işletmesi veya işletmeleri diğer Sözleşen Yüksek Taraf Ülkesindeki kendi bürolarında kendi memurları tarafından kendi nakliyat işlerini bizzat yapmayacak olursa; bu sonuncu taraf, onlardan bu işlerin gördürülmesini onların havacılık makamları tarafından tasvip edilmiş ve onların tâbiyetini haiz bir teşekküle havalesini isteyebilir.

İş Uyuşmazlıkları Yüksek Hakem Kurulu Kararı

ÖZETİ : Samsun'da Tekel Yaprak Tütün Bakım ve İşleme Evi işçileri ile işveren arasında çıkan toplulukla iş uyuşmazlığı H.

Samsun'da Tekel Yaprak Tütün Bakım ve İşleme Evi işçileri ile işveren arasında çıkan toplulukla iş uyuşmazlığına dair Samsun İl Hakem Kurulu tarafından verilen karara işçiler ve işveren tarafından itiraz edilmiş olduğundan, 3008 sayılı kanununun 83 üncü maddesine göre Çalışma Bakanlığınca vukubulan davet üzerine:

Danıştay Birinci Daire Başkanı Avni Türel'in Başkanlığı altında :

1 — Ankara Hukuk Fakültesi Profesörlerinden Hüseyin Cahit Oğuzoğlu,

2 — Çalışma Bakanlığı Çalışma Genel Müdürü Turhan Çakus,

3 — Ekonomi ve Ticaret Bakanlığı Tetkik Kurulu Başkanı Nurettin Özmen,

4 — Adalat Bakanlığı Hukuk İşleri Genel Müdürü Âmil Artus,

5 — Çalışma Bakanlığı Hukuk Müşaviri Necdet Azak,

6 — İşçileri Bakanlığı Hukuk Müşaviri Kemal Aral,

7 — 3008 sayılı İş Kanununun 83 üncü maddesinin B fıkrası gereğince Çalışma Bakanı tarafından Kurula üye olarak iştirak ettirilen Maliye Bakanlığı Tetkik Kurulu Üyesi Cemal Okten,

8 — 3008 sayılı İş Kanununun 83 üncü maddesinin B fıkrası gereğince Kurula üye olarak iştirak ettirilen Çalışma Bakanlığı Teftiş Kurulu Başkanı Rifat Onat,

dan teşekkül eden İş Uyuşmazlıkları Yüksek Hakem Kurulu Ankara'da Çalışma Bakanlığında 21/11/1951 Çarşamba günü saat (17) de toplandı.

Samsun İl Hakem Kurulunca verilen 22/9/1951 tarihli karara karşı işveren ve işçiler tarafından yapılan itirazların, İş Kanununun 82 nci maddesinin B fıkrasında yazılı müddet içinde vukubulduğu bittetiklik anlaşılmış olduğundan, kabulüne karar verildikten sonra işin esasının incelenmesine geçildi :

İşçilerle işveren arasında çıkan ve gerek mahiyet gerekse nisap bakımlarından kanuni şartları haliz bulunduğu anlaşılacak toplulukla iş uyuşmazlığının konusu, bugünkü hayat pahalılığı ve geçim şartlarının ağırlığı sebebiyle işçi ücretlerine % 50 zam yapılması talebinden ibarettir.

İl Hakem Kurulunun 22/9/1951 tarihli kararında :

«Bugünkü hayat ve geçim şartlarıyla işçi yevmiyelerinin karşılanamayacağı ve aynı şartlar altında ve aynı işte çalışıp aynı ücret baremine tabi olup ta, zamdan faydalanmış bulunan Bursa, İstanbul, İzmir ve Cibali Yaprak Tütün İşleme ve Bakım evleri işçilerine, nazaran Samsun Yaprak Tütün Bakım ve İşleme Evi işçilerinin yevmiyelerinin düşük bir seviye arzettiği, işveren vekilinin iddiaları vârit görülmekle beraber, İdarenin zam görmüş bulunan ve yukarıda adı geçen iller Bakım Evlerinde aynı idarenetmeliğin uygulandığı ve binaenaleyh İdarenin yapmakta olduğu sağlık, yemek ve sair yardımları mezkûr işçilerin de gördükleri halde zamdan faydalandıkları, bu itibarla hâdiseyi hakkaniyet ışığı altında incelemenin muvafık olacağı düşünülmekle esas itibariyle işçilerin zam taleplerinin yerinde olduğuna kanaat getirilmiştir.

İşöyle ki: Çıplak işçi yevmiyelerine yapılacak zammın, işçilerin geçim seviyelerini artıracacağı ve bu suretle kendilerinin kısmen feraha kavuşacakları, vasatî işçi ücretininin 235 kuruş olduğu, işverenden istilâm olunarak, yine vasatî olarak bir ailenin dört kişi bulunduğu ve bu meblağın kendilerini geçindiremeyeceği Kurulca nazarı itibara alınarak, işçi yev-

miyelerinin hiç olmazsa 300 - 310 kuruş arasında bulunması uygun görülerek, çıplak işçi yevmiyelerine % 30 (yüzde otuz) zam yapılmasına ve işbu zammın toplulukla çıkan iş ihtilafının mebde tarihi olan 11/8/1951 gününden itibaren işçilere tanınmasına oybirliğiyle karar verildi.» denilmektedir.

İşçiler tarafından Samsun Valiliği vasıtasıyla verilen 5/10/1951 tarihli itiraz dilekçesinde :

«1 — Kesin uzlaştırma esnasında, muhittin hususiyeti ve geçim şartları nazara alınarak zam miktarı % 35 olarak tesbit edildiği halde, bu miktarın % 30 a düşürülmesinde bir mucip sebep zikredilmemiş olması,

2 — Tekel Genel Müdürlüğüne bağlı diğer bakım ve işleme evlerinde sağlık şartları daha iyi olduğu gibi vasatî ücretlerin de daha yüksek bulunması,

Samsun'daki mümasil mahiyette olan işyerlerinde ödenen ücretlerin daha yüksek bulunması,

hususları gözönünde tutularak zam miktarının % 35 e iblağ»

istenilmekte ve işveren tarafından Samsun Valiliği vasıtasıyla verilen 5/10/1951 tarihli itiraz dilekçesinde de :

«1 — Samsun'daki mümasil mahiyette olan işyerlerinde ödenen vasatî ücretler 200 - 250 kuruş arasında olduğu halde, işyerindeki ücret vasatîsinin 220 - 310 kuruş arasında olması ve ayrıca işçilere her gün 40 kuruş değerinde yemek ve ekmeç verilmesi,

3 — İşyerinde iş talebinin fazla olmasının ücretlerin Samsun'daki diğer işyerlerine nazaran daha yüksek bulunduğuna bir karine teşkil edeceği,

4 — Ücretlere zam yapılması kabul edildiği takdirde, bunun maliyet fiyatına intikal edeceği ve memleketin belli başlı ihraç metası olan tütün fiyatlarının yükselmesi neticesini tevhit edeceği,

5 — Hakem Kurulu kararında Tekel Genel Müdürlüğüne bağlı diğer işyerlerindeki ücretlere zam yapılmış olması üzerinde durulmakta ise de; Samsun İl kararında bahis konusu edilen diğer illere nazaran geçim şartları bakımından daha ucuz olduğu gibi, diğer illerdeki Tekel tütün bakım işyerlerinde uygulanan ücret zamlarının da % 30 nispetinden çok aşağı olması,

6 — İhtilafın mebde olan 11/8/1951 tarihinden sonra 308 işçiye normal kıyakat zammı verilmiş bulunması,

7 — İşçilere evlenme, doğum, ölüm ve hastalık hallerinde mütaadit yardımlar sağlanması,

8 — Asgari Ücret Yönetmeliğinin Samsun İlinde de uygulanması sonunda işçi ücretlerinin kendiliğinden yükseleceği,

9 — Kararın mer'iyet tarihinin 11/8/1951 olarak tesbit edilmesinin 3008 sayılı kanununun 83 üncü maddesinin D fıkrası ile 87 nci maddesi sarahatine aykırı bulunması, hususları gözönünde tutularak.»

İl Hakem Kurulu kararının bozulması talebi ileri sürülmektedir.

Samsun Valiliğinin 6/10/1951 tarihli ve 2010 sayılı yazısına bağlı dosya içinde bulunan bütün evrak ve Kurulumuzun 22/10/1951 tarihli kararına göre gelen mukayeseli cetvellerle Samsun'un geçim endeksi ve diğer tamamlayıcı malûmat incelendikten sonra gereği görüldü ve düşünüldü:

Samsun Tekel Yaprak Tütün Bakım ve İşleme Evinde çalışan işçilere ve bu iller arasındaki pahalılık nispetlerinin incelenmesinden alınacak neticelere ve hâsıl olan kanaatlere göre : Samsun Tekel Tütün Bakım ve İşleme Evinde, işçilerin çokluğunun almakta olduğu ücretlerin, muka-

yeseye esas alınan diğer işyerlerindeki işçilerin çokluğunun almakta oldukları ücretlere nazaran düşük bulunduğu ve asgari geçim imkânını temine kifayyet etmediği anlaşılmış olduğundan, ücretlere bir zam yapılması lâzım geleceği esas bakımından kabul edildikten sonra, yapılacak zammın nispet ve miktarının tesbitine geçilerek; işyerinde ücretlerin kademeli gruplar halinde olduğu, âzami ücret miktarının, mukayeseye esas alınan diğer işyerlerine nazaran daha yüksek bulunduğu nazara alınarak, zam miktarının :

- 1 — Saat ücreti 30 kuruşa (30 kuruş dâhil) kadar olan işçilerin ücretlerine % 20 (yüzde yirmi),
- 2 — Saat ücreti 31 - 40 kuruş arasında bulunan (40 kuruş dâhil) işçilerin ücretlerine % 15 (yüzde on beş), zam yapılması;
- 3 — Saat ücreti 41 - 46 kuruş arasında bulunan (46 kuruş dâhil) işçilerin ücretlerinin 47 kuruşa iblağ edilmesi,
- 4 — Saat ücreti 47 kuruştan yukarı olan işçilerin ücretlerine zam yapılmaması,
- 5 — Kesirli adedlerin işçi lehine vâhide iblağ edilmesi, esaslarına göre tesbitine; bu zammın uzlaşma tarihi olan 14/8/1951

tarihinden itibaren yürütülmesine ve kararın Resmî Gazete ile ilânına 21/11/1951 tarihinde oybirliğiyle karar verildi.

Başkan	Üye
Danıştay Birinci Daire Başkanı Avni Türel	Ankara Hukuk Fakültesi Prof. den Hüseyin Cahit Oğuzoğlu
Üye	Üye
Çalışma Bakanlığı Çalışma Genel Müdürü Turhan Çakus	Ekonomi ve Ticaret Bakanlığı Tetkik Kurulu Başkanı Nurettin Ömen
Üye	Üye
Adalet Bakanlığı Hukuk İşleri Genel Müdürü Amil Artus	Çalışma Bakanlığı Hukuk Müşaviri Necdet Asak
Üye	Üye
İçişleri Bakanlığı Hukuk Müşaviri Kemal Aral	Cemal Okten
Üye	Raportör
Rifat Onat	Çalışma Bakanlığı Hukuk Müşaviri Kalem Âmdri Muhaddere Gönenli

TEBLİĞLER

Orman Genel Müdürlüğü 2 Numaralı Orman Tahdit Komisyonu Başkanlığından :

Kocaeli İli Akyazı İlcesinin Karamürsel Bucığına bağlı Kepekli Köyü Ketendere meşe baltalığı ormanlarının tahdit kısa dayanağı

Karra No : 330

Karar tarihi : 29/9/1950

Kocaeli İli Akyazı İlcesinin Karapürçek Bucığına bağlı Kepekli Köyü ile Ketendere meşe baltalığının dış sınır ve iç sınır ayırımına dair komisyon heyeti tarafından 3116, 3444 ve 5653 sayılı Orman kanunları ve talimatname gereğince verilen karar ve tutanaklar özeti aşağıya çıkarılmıştır.

1 — Dış sınır ayırımına İrfanısarı - Kepekli müşterek köy hududundaki 3972 No. lu sınır noktasından başlayarak Kepekli - Karapürçek müşterek köy hududundaki 3701 No. lu sınır noktasında son verilmiştir.

a - 3972 - 3701 No. lu sınır noktaları arası orman cihetinin Ketendere meşe baltalığı olduğu tesbit olundu.

b - Arazi cihetinin İsmail Özdemir, Cemal Yıldırım, Mustafa Kunduz, köy orta mah, Ramazan Özhan, Cemal Keşkin, Mehmet Sezer, Kanlıçay mevkiinde İsa Özdemir, Hamide Özdemir, Osman Şimşek, Mehmet Özalan tarlaları olduğu ve adı geçen şahıslara ait tarlaları orman cihetine isabet eden hudutlarının hali hazır durumları tayin ve tesbit edildi.

2 — İç sınır ayırımına 3988 No. lu sınır noktasından 3997 No. lu sınır noktasına intikal hattı alınarak başlandı. Salih Aslan'a ait olup 3997 - 4000 No. lu sınır noktalarıyla çevrilerek 4000, 3997 ye Ahmet Altay'a ait olup 3999 - 4001 No. lu sınır noktalarıyla çevrilerek 4001, 4999 a Fettah Atmaca'ya ait olup 4003 - 4006 No. lu sınır noktalarıyla çevrilerek 4003, 4003 e Bilâl Mercan'a ait olup 4004 - 4009 No. lu sınır noktaları ile çevrilerek 4009 - 4004 e bağlamak suretiyle teşkil edilen kapalı poligonlarla işbu tarlaların hali hazır durumları tayin ve tesbit edildi.

3 — 4010 - 4013, 4010 a bağlanmak suretiyle teşkil edilen kapalı poligonla tesbit edilen Dipçik, Kesik ve Filiz bulunan Mehmet Demircan'a ait tahribat sahasının Orman Kanununun neşrinden sonra açıldığı anlaşılarak Orman Kanununun 25 inci talimatnamesinin 28 nci maddesi gereğince Devlet adına tahdit edildi.

4 — Yapılan tahdit ve sınırlamaya evvelce ilân yapılmış olması dolayısıyla şekil bakımından itiraz vâkı olmadığı gibi muhteva bakımından da itiraz eden bulunmamıştır.

Tasarruflar tapu senedi ile tevsik edilmemiştir.

5 — İşbu karara ekli komisyon mühendisliğince tanzim edilen 1/10.000 mülkyaslı haritanın ve kararın bir örneğinin köyde ilân edilmek üzere ihtiyar heyetine imza mukabili teslim edilmesine.

Yapılan tahdit ve sınırlamaya ait itirazı olanların üç ay zarfında mahalli mahkemeye müracaatları kabul olmak üzere oybirliğiyle karar verildiği ilân olunur.

2 No. lu O. T. K. Başkanı	Hukukçu Üye	Üye
Nazmi Özer	Nazım Torunbalcı	Hasan Kıymaz
		3236

Orman Genel Müdürlüğü 7 numaralı Orman Tahdit Komisyonu Başkanlığından :

Bursa İli Merkez İlcesi Soğukpınar Bucığına bağlı Karaislah Köyündeki ormanların tahdit kısa dayanağı

Karaislah Köyü Bursa'nın Uludağ silsilesi güney tetklerinden geçen Nilüfer deresinin hemen kuzeyinde ve sırtta, bundan 50 yıl evvel iskân suretiyle kurulmuş bir köy olup bu köy arazisinin kısmı âzami kara çamlık ve kısmı cüzisi de meşe baltalık ormanları arasında yer yer açma tarlalarla süslenmiş bir durumdadır. Geçimleri vasatı bire iki raddesinde verim gösteren hububat ile dere kenarı ve sulak yerlerde bolca patates, fasulya ve mütenevvi meyva ağaçları görülmektedir. Kömürcülük ve kerestecilikle iştigal ederler. Dört tarafı ormanlarla çevrili bulunan bu köy;

1 — Kuzeyde:

Soğukpınar Köyü sınırındaki Emin Uluçınar tarlasından doğukuzeye doğru İlyas Yıldız tarlasına ve oradan uzun bir hattı müstakimle İlyas Yağcı tarlasına buradan Gölcük mevkiinde Ahmet Çağlayan tarlasına, doğukuzeye doğru Softa bayırındaki Mehmet Turan kuzeye doğru yine Mehmet Turan, Mehmet Polat, Mehmet Demir, Nuri Açı, Şaban

Yağcı, Ramazan Kaya, Ahmet Deniz, Eyüp-Turan, Ali Özdemir, Süleyman Oruç, Mustafa Kuru, Mustafa Orhan, Hüseyin Yaşar, İbrahim Akbayrak, Osman Öziş, kırık hatlarla kuzeye doğru Osman Oruç, Mahmut Öztürk, Mehmet Sevinç, Hasan Yıldız, Mustafa Kuru, tam kuzeyde ve Soğukpınar hududunda Ketenlikdüzü mevkiinde Ali Yılmaz tarlaları kenarına, buradan doğuya doğru Kırık hatlarla Mustafa Kuru, Mehmet Sevinç, boş noktada Mustafa Kuru tarlaları kenarına,

Doğuda:

Kuzeydeki Mustafa Kuru tarlasından Araz deresine doğru güney istikametini takiben Ketenlik mevkiinde iki noktada Mustafa Kuru, Mehmet Akbayrak, Ramazan Dursun, Mehmet Polat ve tam Araz dere kenarındaki Mahmut Deniz, Hüseyin Yaşar, Süleyman Ardıç, Osman Öziş, İsmail Yıldız, Emin Kaya, Mustafa Turunç, Mustafa Orhan, Ahmet Deniz, Şaban Yağcı, Ahmet Öztürk tarlasına, buradan Hasan Ağa korusundaki İbrahim Yuğun, Hüseyin Yaşar, Süleyman Ardıç, Keles yolu üzerinde ve Araz dere köprüsü yanındaki Süleyman Ardıç tarlasına buradan Bağcaz mevkiinde Araz dere kenarında Şaban Yağcı, Ali oğlu Şükrü, iki noktada Hasan Usta, İsmail Yaşar, İbrahim Akbayrak, Mustafa Turunç tarlaları kenarına buradan da Güney Budaklar yolu üzerine ve köprü kenarındaki Alemdaroğlu Ali tarlası kenarına, buradan Malaoglu ve Araz dere kenarı mevkiinde Araz dereyi takiben güneybatıya doğru iki noktada Mevlüt Taştan, Malaoglu üç noktada Süleyman Oruç tarlası kenarına buradan Arz deresi karşısına geçilerek Kocakovan Köyü mevkiinden güneye doğru uzun bir hatla Kuşgüney mevkiinde ve Nilüfer deresi civarında ve tam güneyde Mustafa Turunç tarlasına.

Güneyde:

Mustafa Turunç tarlasından Nilüfer dere kenarındaki ve Kuşgüney mevkiinde Ömer Karabudak tarlasına, buradan Nilüfer dereyi takiben batıya doğru Ömer Karabudak, Mehmet Demir, Mustafa Sakarya, Ahmet Turgun, Mahmut Deniz, Katircioğlu Hasan, Hacet tarlada İdris Katirci, Mevlüt Taştan ve tam Araz deresinin Nilüfer deresiyle kavuştuğu noktada Osman Öziş, Mahmut Öztürk, Işıklar mevkiinde Mehmet Kaya ve Sefer Işıklar Köyü sınırındaki Işıklar Köprüsü kenarına,

Batıda:

1 --- Işıklar köprüsü kenarından kırık hatlarla kuzeye doğru Gündere Köyü hududunu takiben Dedebelem altı mevkiindeki İsmail Pehlivan tarlası kenarına, buradan Salih Yılmaz, İbrahim Yuğun, Hakkı Peker,

iki noktada İbrahim Akbayrak, Mustafa Orhan, Ramazan Kaya ve arkadaşları münferet tarlası kenarından güneybatıya doğru Eriklerdere kenarında Gündere hududunda Hüseyin Yıldız, tarlası kenarına, buradan da kuzeye doğru Hasan Özdemir, Aşık dere Mehmet Bayrak, Karadere den geçilerek Soğukpınar ve Gündere Köyü hududunu teşkil eden Soğukpınar deresi kenarında mebdel hudut olan Emin Uluçınar tarlası kenarına poligon bağlanmak suretiyle 1/10.000 mikyaslı kroki tanzim edilerek eklenmiştir.

2 — Yukarıda tafsilâtiyle sınırlanan orman için 3116 sayılı kanunun (6,8) maddelerine uyularak mülki toprağı oalmlar sınırlama gününde bulunduğu ve bilirkişiler de mülkiyete esas tapu ibraz etmeleri nazarı dikkate alınarak 1/10.000 ölçüsündeki krokisinde gösterildiği gibi (411,3) hektarlık mezru ve gayrimezru arazi camiasını teşkil eden (62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83) parsel numaraların sahipleri adına tahdidine, ve geriye kalan (Ketenlik, Softa bayırı, Hasan Ağa korusu, Bağcaz, Gölçük, Mala oğlu Araz kenarı, Darıtarla altı, Çökecek, yeni yol sırtı, harman yeri) kısmen % 80 karaçam % 20 meşceden ibaret (997,5) hektarlık ormanlarında 4785 sayılı kanunun 12 nci maddesine tevfi kan Devlet adına tahdidine karar verilmiştir.

3 — 3116 sayılı Orman Kanununun (9) uncu maddesine göre tutanaklar ve krokisinde gösterilen sınır işaretlerinin hüsnü muhafazası İşletme Müdürlüğüne ve köye tebliğ edilmiştir.

4 — 3116 sayılı kanunun (7) nci maddesine göre sınır tutanakları, krokisi işbu özete bağlanarak köy muhtarlık odasına asılmak suretiyle ilân edildiği cihetle tutanak ve özete razı olmayanlar üç ay içinde mahkemeye muracaatla itiraz edebilirler aksi halde tutanakların kesinleşeceği ilân ve tebliğ olunur.

7 No. lu O. T. K. Başkanı
Behcet Gülen

Ormancı Üye
Hüseyin Çoşalev

Bilirkişiler

Esas zabıtların dış sınırlarında Devlet ormanı olarak ayrılan saha saha tapulu mahlumdur. İtirazen imza ederiz.

Şaban Yağcı

İbrahim Akbayrak

244

İLÂNLAR

Ankara Jandarma Satınalma Komisyonundan:

Bir kilosuna (440) kuruş fiyat tahmin edilen (3.700) kilo sade yağ 17 Aralık 1951 Pazartesi saat (15) te Ankara J. Genel K. hık binasındaki Komisyonumuzda kapalı zarf eksiltmesiyle ihale edilecektir. Geçici teminat (1.221) liradır. Evsafılı şartname her gün Komisyonumuzdan parasız alınır. İsteklilerin kanuni vesika ve teminatlarıyla kapalı zarf mektuplarını eksiltme günü saat (14) e kadar Komisyona vermeleri.

4874 / 4-4

Bir çifti esasında (115) kuruş tahmin bedelli (80.000) çift yün çorap 31 Aralık 1951 Pazartesi saat (11) de Ankara J. Genel Komutanlık binasındaki Komisyonumuzda mütaahhit nam ve hesabına açık eksiltme ile alınacaktır. Geçici teminat (5850) liradır. Şartnamesi Komisyonumuzda her gün parasız alınır ve numunesi görülür. İsteklilerin geçici teminat ve vesikalarıyla eksiltme gün ve saatinde Komisyona gelmeleri

5070 / 4-1

Maliye Bakanlığından:

Jandarma Genel Komutanlığı ihtiyacı için alınacak âzami (30) adet çift difransiyelli, kasnaksız jeep universal ile âzami (15) adet çift difransiyelli, bir tonluk Pick-up tipi jeep kamyonet ve bir adet de çift difransiyelli jeep Station Wagon'un mubayaası işi, 2490 sayılı Artırma, Eksiltme

ve İhale Kanununun 31 inci maddesi mucibince kapalı zarf usulüyle eksiltmeye çıkarılmıştır.

1 — Beherinin muhammen bedeli: Jeep Universal 8100, Pick-up tipi jeep kamyonet 11000 lira ve jeep Station Wagon 12090 liradır.

2 — Muvakkat teminatı (20553) lira (60) kuruştur.

3 — Eksiltmesi 21/12/1951 Cuma günü saat 15,30 da Maliye Bakanlığı Levazım ve Kıymetli Kâğıtlar Müdürlüğünde toplanacak Komisyonca yapılacaktır.

4 — Şartnamesi Mahye Bakanlığı Levazım ve Kıymetli Kâğıtlar Müdürlüğünde görülebilir.

İsteklilerin 2490 sayılı Artırma, Eksiltme ve İhale Kanununun 2 ve 3 üncü maddelerinde yazılı belgeler ve muvakkat teminat makbuzunu muhtevi kanunun tarifati dairesinde tanzim edecekleri teklif mektuplarını eksiltme saatinden bir saat evveline kadar Komisyona vermeleri.

4958 / 4-3

Tercan Asliye Hukuk Yargıçlığından:

951/279

Tercan'ın Ekrek Köyünden Ali oğlu Hüseyin Gülşe'nin soyadının Balabanlı olmak üzere değiştirilmesine Tercan Asliye Hukuk Yargıçlığı'nın 16/11/1951 gün ve 951/279 esas ve 272 karar sayısıyla karar verildiği ilân olunur.

5018

M. S. B. 2 No.lu Satın Alma Komisyonu Başkanlığından

5. Zh. Tugay ihtiyacı için evvelce kapalı zarfla eksiltmeye konan ve beher kilosu 130 kuruştan âmiri itaca pahalı görülen 140 ton sığır eti tekrar kapalı zarf usulüyle satın alınacaktır, sığır etinin tahmini fiyatı 130 kuruş tutarı 182.000 lira olup geçici teminatı 10.350 liradır, eksiltmesi 28/12/1951 Cuma günü saat 15,30 dadır, şartnamesi her gün Komisyonumuzda ve İstanbul Levazım Âmirliğinde görülebilir, teklif mektupları ihale saatinden bir saat evvel Ko. Bşk. hğına makbuz karşılığı verilmiş olacaktır.

4998 / 4-2

Hava kuvvetlerine bağı birlik ve kurumların ihtiyacı için 30 ton kesme makarna ile 10 ton arpa şehriyesi kapalı zarf usulü ile satın alınacaktır makarna ve şehriyenin tahmini fiyatı 67 kuruş tutarı 26.800 lira olup geçici teminatı 2.010 liradır, eksiltmesi 29/12/1951 Cumartesi günü saat 11,30 dadır şartnamesi her gün Komisyonumuzda ve İstanbul Levazım Âmirliğinde görülebilir teklif mektupları ihale saatinden bir saat evveline kadar Komisyon Bşk. hğına verilmiş olacaktır.

5011 / 4-2

5. Zh Tugay birlikleri ihtiyacı için evvelce iki defa kapalı zarfla eksiltmeye konan ve tâlip çıkmayan 40 ton kuru fasulye bu kere 2490 sayılı kanunun 40 ncı maddesine uyularak pazarlıkla satın alınacaktır. Pazarlığı 21/12/1951 Cuma günü saat 15 tedir. Fasulyenin tahmini fiyatı 50 kuruş, tutarı 20.000 lira olup kesin teminatı 3000 liradır. Şartnamesi her gün Komisyonumuzda ve İstanbul Levazım Âmirliğinde görülür. İsteklilerin belli gün ve saatte kesin teminat makbuzları ile Komisyonumuza müracaatları.

5086 / 2-1

M. S. B. 1 No.lu Satın Alma Komisyonu Başkanlığından

1 — Kapalı zarf suretiyle listesine göre 124 kalem 4 x 4 Jeep oto yedek parçası satın alınacaktır.

2 — İhalesi 24 Aralık 1951 Pazartesi günü saat 15 te yapılacaktır.

3 — Şartnamesi ve listesi her gün öğleden evvel Komisyonunda ve İstanbul Lv. Âmirliğinde görülür.

4 — Hepsinin muhammen bedeli 54.163,25 lira olup geçici teminatı 3.960 liradır.

5 — İsteklilerin teklif mektuplarını en geç ihaleden bir saat evveline kadar Ko. Bşk. hğına vermeleri.

4972 / 4-3

1 — Kapalı zarf suretiyle listesine göre 114 kalem Cj 2 - A Jeep otoları için yedek parça satın alınacaktır.

2 — İhalesi 24 Aralık 1951 Pazartesi günü saat 11 de yapılacaktır.

3 — Şartnamesi ve listesi her gün öğleden evvel Komisyonunda ve İstanbul Lv. Âmirliğinde görülür.

4 — Hepsinin muhammen bedeli 29.718,80 lira olup geçici teminatı 2.229 liradır.

5 — İsteklilerin teklif mektuplarını en geç ihaleden bir saat evveline kadar Ko. Bşk. hğına vermeleri.

4973 / 4-3

1 — Kapalı zarf suretiyle 1 ve 2 tonluk 16 aded döner ve sabit atölye vinçli satın alınacaktır.

2 — İhalesi 28 Aralık 1951 Cuma günü saat 15 te yapılacaktır.

3 — Şartnamesi ve listesi her gün öğleden evvel Komisyonunda ve İstanbul Lv. Âmirliğinde görülür.

4 — Hepsinin muhammen bedeli 29.600 lira olup geçici teminatı 2.220 liradır.

5 — İsteklilerin teklif mektuplarını en geç ihaleden bir saat evveline kadar K. Bşk. hğına vermeleri.

4997 / 4-2

1 — Kapalı zarf suretiyle 5000 kilo yanmaz boya satın alınacaktır.

2 — İhalesi 3 Ocak 1952 Perşembe günü saat 11 de yapılacaktır.

3 — Şartnamesi her gün öğleden evvel Komisyonunda ve İstanbul Lv. Âmirliğinde görülür.

4 — Beher kilosunun muhammen fiyatı 333 kuruş olup geçici teminatı 1.249 liradır.

5 — İsteklilerin teklif mektuplarını en geç ihaleden bir saat evveline kadar Komisyon Bşk. hğına vermeleri.

5051 / 4-1

Ekonomi ve Ticaret Bakanlığından :

Bursa İlinin Orhaneli İlcesine bağı Kozluca Köyünde kâin olup meşufen Devlete ait bulunan, kuzeyi ve batısı: Tavşanlı'dan Çardıya giden yolun Kozluca'dan gelen yol ile birleştiği noktadan başlayıp Yangın tepesinden geçerek Kargılı yoluyla Yataklı yolunun birleştiği noktaya kırık hat, güneyi ve doğusu: Kargılı yolu ile Yataklı yolunun birleştiği noktadan başlayıp Yörük Mezarlığı noktasından geçerek hudut başlangıcı olan Tavşanlı'dan Çardıya giden yolun Kozluca'dan gelen yol ile birleştiği noktaya kırık hat sınırlarıyla çevrili (262) hektarlık sahadaki krom madeninin kırık beş yıl süre ile işletilmesi için 4268 sayılı kanunun 6 ncı maddesi uyarınca 9/6/1951 tarihli ve 7830 numaralı Resmî Gazete ile ilân edilen şekil ve şartlarla ehil talebine işletme imtiyazı verilecektir.

Mezkûr gazetede belirtilen ve bütün illerde maden işlerini tedvir eden dairelerde mevcut listelerde aynen görülmesi mümkün bulunan bu şartlarla Kozluca krom madenini işletmek isteyenlerin 18/11/1951 tarihinden itibaren iki ay içinde bir dilekçe ile doğrudan doğruya Bakanlığımıza müracaat eylemeleri lüzumu ilân olunur.

4649 / 4-3

Eskişehir İlinin Mihalççık İlcesine bağı Sazak Köyünde kâin olup meşufen Devlete ait bulunan, kuzeyi: Pınarlı Tepesinden Büyük Karateke Tepesine doğru hat, doğusu: Büyük Karateke Tepesinden Erenler Tepesine dikilen beton sütuna doğru hat, güneyi: Erenler Tepesine dikilen beton sütundan Boz Tepesine doğru hat, batısı: Boz Tepeden başlayıp Akkayadan geçerek sınır başlangıcı olan Pınarlı Tepesine kırık hat, sınırlarıyla çevrili (563) hektarlık sahadaki krom madeninin kırık beş yıl süre ile işletilmesi için 4268 sayılı kanunun 6 ncı maddesi uyarınca 9/6/1951 tarihli ve 7830 numaralı Resmî Gazete ile ilân edilen şekil ve şartlarla ehil talibine işletme imtiyazı verilecektir.

Mezkûr Resmî Gazetede belirtilen ve bütün illerde maden işlerini tedvir eden dairelerde mevcut listelerde aynen görülmesi mümkün bulunan bu şartlarla Sazak Krom Madenini işletmek isteyenlerin 17/11/1951 tarihinden itibaren iki ay içinde bir dilekçe ile doğrudan doğruya Bakanlığımıza müracaat eylemeleri lüzumu ilân olunur.

4663 / 4-3

Burdur İlinin Tefenni İlcesine bağı Gulman ve Sazak köyleri sınırları içinde :

Kuzeyi: Kanördeği tepesindeki beton sütundan Türkmen tepedeki beton sütuna doğru hat,

Doğusu: Türkmen tepedeki beton sütundan Karanlıkdere tepesindeki beton sütuna ve oradan da Körkuyuları tepesindeki beton sütuna kırık hat,

Güneyi: Körkuyuları tepesindeki beton sütundan Deveboynu tepesindeki beton sütuna ve oradan Elmaciaları tepesindeki beton sütuna kırık hat,

Batısı: Elmaciaları tepesindeki beton sütundan Gözlek tepedeki beton sütuna ve oradan hudut başlangıcı olan Kanördeği tepesindeki beton sütuna kırık hat,

sınırlarıyla çevrili (985) hektarlık sahada 27/8/1947 tarihli ve 120/6, 120/7 numaralı ruhsatnamelere müsteniden aramakla meydana çıkarılan krom madeninin tevhidten bir saha halinde ve 45 yıl süre ile işletilmesi imtiyazı arayıcısı Maadin Arama ve İşletme Türk Limited Şirketi uhdesine ihale kılınacaktır.

Bu ihaleye itirazı olanların Maadin Nizamnamesinin 36 ve 37 nci maddeleri uyarınca 30/11/1951 tarihinden itibaren iki ay içinde Ankara Ekonomi ve Ticaret Bakanlığına veya mahallinde İl Makamına bir dilekçe ile başvurmaları lüzumu ilân olunur.

4899 / 4-2

Bayındırlık Bakanlığından :

1 — Takriben 11000 kilo parça bakır kapalı zarf usulü ile satılacaktır.

Muhammen bedel beher kilosuna için 180 kuruştur. Tutarı 19800 lira olup geçici teminatı 1485 liradır.

Artırma 3/1/1952 Perşembe günü saat 14 de Bayındırlık Bakanlıği Malzeme Müdürlüğünde yapılacaktır.

İsteklilerin belirli gün ve saatten bir saat önce teklif mektuplarını Satınalma Komisyonuna vermiş olacaklardır. Postadaki gecikmeler kabul edilmez.

Bu işe ait şartlaşma Malzeme Müdürlüğünde görülebilir.

2 — 205 kalem muhtelif cins malzeme pazarlık sureti ile 3/1/1952 Perşembe günü saat 14 de Bayındırlık Bakanlıği Malzeme Müdürlüğünde satılacaktır. İsteklilerin belirli gün ve saatte artırmada hazır bulunmaları ilân olunur.

5087 / 4-1

Keçiborlu Sulh Hukuk Yargıçlığından :

Sayı : 951/220

Keçiborlu'nun Orta Mahallesinden Mehmet Enver oğlu Ahmet Rüştü Gökçe tarafından hasımsız olarak açılan tescil davasının yapılan yargılamasında:

Tescilli istenilen Keçiborlu'nun Kızılayıka mevkiinde doğusu Yahya Aksakal vârisleri, batısı Halil Uzun vârisleri, kuzeyi yol, güneyi Arap Ahmet kızı Sultan Candan vârisleri ile mahdut 500 lira kıymetindeki bahçe üzerinde bir hak iddiasında bulunanların 25/12/1951 tarihinden evvel Mahkememize müracaatları lüzumu ilân olunur.

5037

Sayı : 951/213

Keçiborlu'nun Kılıç Köyünden Süleyman oğlu 331 doğumlu İbrahim Yılmaz tarafından açılan hasımsız tescil davasının yapılan yargılamasında:

Tescilli istenilen;

1 — Kılıç Köyünün İrmak mevkiinde doğusu Senir Köylü Molla Ahmetler, batısı Gülsüm Naz, kuzeyi çayır, güneyi İsmail Yılmaz ile çevrili bir buçuk dönüm miktarda tarla,

2 — Esenler mevkiinde doğusu İsmail Yıldız, batısı yol, kuzeyi Mahmut Erdal, güneyi Sarı Ahmet tarlaları ile mahdut bir dönüm tarla,

3 — Mamat mevkiinde kâin, doğusu Halis Yalçı, batısı yol, kuzeyi Ahmet Yılmaz, güneyi Sadık Cihan tarlaları ile mahdut yarım dönüm tarla ki işbu üç parça gayrimenkul üzerinde bir hak iddiasında bulunanların 22/1/1952 tarihinden evvel mahkememize müracaatları lüzumu ilân olunur.

5038

Yozgat Sulh Hukuk Yargıçlığından :

Yozgat Nüfus Müdürlüğü Kâtibi Mehmet Ziya Bora tarafından Aşağı Nohutlu Mahallesinden tekaüt Hüseyin oğlu Mehmet vesaire aleyhlerine açılan izaleyi şüyu davasının yapılan yargılamasında:

Dâvalılardan Yozgat'ın Aşağı Nohutlu Mahallesinden Bozlar Köyünden ölü Hüseyin oğlu İhsan Çelikkacak'ın adresi bulunmadığından gazete ile ilânen tebliğine mahkemece karar verilmiş olduğundan dâvalının 28/12/1951 günü mahkemeye gelmesi veya kendisini bir vekil ile temsil ettirmesi tebliğ yerine kaim olmak üzere ilân olunur.

5042

Mardin Asliye Hukuk Yargıçlığından :

Sayı : 951/224

1942 yılında Mardin 4 üncü Jandarma Er Okulunun erzakından dolayı ihmal ve suiistimalleri neticesiyle Hazinei Maliyeye ika eyledikleri 6833 lira 36 kuruşun dâvalılardan İslâhiye'de Yedek Teğmen Abdullah Seren ve beş arkadaşlarından meblâğı mezkûr ile mahkeme giderleri ve avukatlık ücretlerinin tahsil hakkında Mardin Hazinesine izafeten

vekilî Dâvavekilî Süleyman Aybar tarafından adları geçen aleyhlerine açmış olduğu tazminat davasının yapılan duruşması sırasında :

Dâvalılardan Abdullah Seren'in meçhul kalmış olan ikamet yerine ilânen davetiye tebliğ edildiği halde mahkemeye gelmediğinden namına çıkacak giyap kararının da keza ilânen tebliğ ne duruşmanın 31 Aralık 1951 Pazartesi günü saat 9,15 e bırakılmasına karar verilmiştir.

Duruşma gününe kadar giyap kararına karşı itiraz etmez veya duruşmaya gelmezse ve vekil dahi göndermezse duruşmanın giyabında devam olunacağı giyap kararı yerine kaim olmak üzere ilânen tebliğ olunur.

5055

Sayı : 951/224

1942 yılında Mardin 4 üncü Jandarma Er Okulunun erzakından dolayı yaptıkları ihmal ve suiistimalleri neticesiyle Hazinei Maliyeye ika eyledikleri 6833 lira 36 kuruşun o tarihte Ayniyat eski Hesap Memuru Mustafa Ersiper ile beş arkadaşından tahsil hakkında Mardin Hazinesine izafeten vekilî Dâvavekilî Süleyman Aybar tarafından açılan tazminat davasının yapılmakta olan duruşmasında :

Dâvalı Mustafa Ersiper'in ikamet yeri meçhul kalmasına binaen namına çıkacak davetiye'nin ilânen tebliğine duruşmanın 31 Aralık 1951 Pazartesi günü saat 9,15 e bırakılmasına karar verilmiştir.

Dâva dâlekçesiyle davetiye yerine kaim olmak üzere ilânen tebliğ olunur.

5056

İnegöl Sulh Hukuk Yargıçlığından :

İnegöl'ün Hamzabey Köyünden Ali oğulları Mehmet Ali ve Halil Demir ile kızı Ümmühan Çalıskan aralarında şaytalı bulunan, Hamzabey Köyü hududu içinde ve muhtelif mevkilerde vâkı 16 parça tarla 27/12/1951 Perşembe günü saat 13-14 de satılacağı ilân olunur.

5045

948/72

İnegöl'ün Kongurlar Köyünden Feride kızı Hatice Çevik, Fatma Aysu ve diğer hissedarlarına ait Merdivenli, Eyrekbaşı mevkiinde vâkı iki tarla 27/12/1951 Perşembe günü saat 13-14 de satılacaktır. Keyfiyet ilân olunur.

5046

İskenderun Asliye Hukuk Yargıçlığından :

Sayı : 951/298

Dâvalı: İzmir'de Ali Reis Mahallesi 971 inci Sokak 25 No. lu evde oturan Nebile kızı ve Hürşit eşi Sulhiye Güldür'e :

İskenderun Yenişehir Mahallesi Mareşal Çakmak Caddesinde 61 No. lu evde oturan Dede oğlu Hürşit Güldür tarafından aleyhinize açılan boşanma davasında tâyin olunan 30/11/1951 Cuma günü saat 9 da duruşmaya gelmediğinizden hakkınızda giyap kararı ittihaz edilerek duruşmanın 18/1/1952 Cuma saat 9 a bırakılmasına karar verilmiş olduğundan yapılan muameleye beş gün zarfında itiraz edebileceğiniz ve bu müddet içinde muameleye devam için mahkemeye müracaatla diğer bir gün tâyin ve hasma tebliğ ettirebileceğiniz Hukuk Usulü Muhakemeleri Kanununun 402 nci ve itiraz etmediğiniz takdirde bir daha muhakemeye kabul edilmeyeceğiniz 405 inci maddesine tevfiқан tebliğ makamına kaim olmak üzere ilân olunur.

5021

Sayı : 951/549

İskenderun'un Güzelçay Köyünden Mehmet oğlu Mehmet Bebek ve Mehmet oğlu Mustafa Bebek tarafından 16/11/1951 tarihli dilekçe ile İskenderun'un Güzelçay (Akçay) Köyü mntakasında kâin Murtluseki mevkiinde bulunan doğusu köy hayvan yolu, batısı Mehmet Dingil bahçesi, kuzeyi Ali Bebek tarlası, güneyi Mehmet Bebek oğlu Mehmet Bebek tarlası ile dört tarafı çevrili gayrimenkulü bundan 36 sene evvel müştereken bilâ niza ve bilâ fâsıla zilyedlerinde bulunduğundan namlarına tesdiline karar verilmesini istemiş olmalarıyle dâvacıların tescilini istedikleri gayrimenkulle başkalarının alâkası ve dîğisi olup olmadığının bilinmesi bakımından Resmî Gazete ile ilânına ve duruşmanın 18/1/1952 Cuma günü saat 10 a bırakılmasına karar verildiği ilân olunur.

5022

Devrekâni İcra Memurluğundan:

Gayrimenkul malların açık artırma ilânı [Madde 126]

Açık artırma ile paraya çevrilecek gayrimenkulün ne olduğu: Şar-kan Kabakçioğlu Hüseyin, garben yol, şimalen ve cenuben kır ile çevrili tarlanın üçte bir hissesi

Gayrimenkulün bulunduğu mevki, mahallesi, sokak numarası: Kan-lıabat Köyünde vâkı diğer Kavakderesi.

Takdir olunan kıymet: Üçte bir hissesi 200 lira.

Artırma yapılacağı yer, gün, saat: Devrekâni İcra Memurluğunda 9/1/1952 Çarşamba saat 10 da.

1 — İşbu gayrimenkulün artırma şartnamesi 9/12/1951 tarihinden itibaren 32 No. ile Devrekâni İcra Dairesinin muayyen numarasında her-kesin görebilmesi için aşıktır.

İlânda yazılı olanlardan fazla malûmat almak isteyenler, işbu şart-nameye ve 32 dosya numarasıyla memuriyetimize müracaat etmelidir.

2 — Artırmaya iştirak için yukarıda yazılı kıymetin % 7,5 nispetinde pey veya millî bir bankanın teminat mektubu tevdi edilecektir. [24]

3 — İpotek sahibi alacaklılarla diğer alâkadarların ve irtifak hakkı sahiplerinin gayrimenkul üzerindeki haklarını hususiyile faiz ve masrafa dair olan iddialarını işbu ilân tarihinden itibaren yirmi gün içinde evrakı müsbiteleriyle birlikte memuriyetimize bildirmeleri icabeder. Aksi halde hakları tapu siciliyle sabit olmadıkça satış bedelinin paylaşmasından ha-riç kalırlar.

4 — Gösterilen günde artırmaya iştirak edenler artırma şartname-sini okumuş ve lüzumlu malûmat almış ve bunları tamamen kabul etmiş ad ve itibar olunurlar.

5 — Tâyin edilen zamanda gayrimenkul üç defa bağırıldıktan sonra en çok artırana ihale edilir. Ancak artırma bedeli muhammen kıymetin yüzde yetmiş beşini bulmaz veya satış istiyenin alacağına rüçhanı olan diğer alacaklılar bulunup da bedel bunların o gayrimenkul ile temin edilmiş alacaklarının ve bundan başka paraya çevirme ve paraların paylaş-tırılması masraflarının mecmuundan fazlaya çıkmazsa en çok artırma taahhüdü baki kalmak üzere artırma on beş gün daha temdit ve on be-şinci günü aynı saatte yapılacak artırmada, bedeli satış istiyenin alaca-ğına rüçhanı olan diğer alacaklıların o gayrimenkul ile temin edilmiş ala-cakları ve bundan başka paraya çevirme ve paraların paylaş-tırılması masraflarının mecmuundan fazlaya çıkmak şartıyla en çok artırana ihale edilir. Böyle bir bedel elde edilmezse ihale yapılmaz satış talebi düşer.

6 — Gayrimenkul kendisine ihale olunan kimse derhal veya verilen mühlet içinde parayı vermezse ihale kararı fesholunarak kendisinden ev-vel en yüksek teklifte bulunan kimse arzetmiş olduğu bedelle almağa razı olursa ona, razı olmaz veya bulunmazsa hemen yedi gün müddetle artırmaya çıkarılıp en çok artırana ihale edilir. İki ihale arasındaki fark ve geçen günler için % 5 ten hesap olunacak faiz ve diğer zararlar ayrıca hükme hacet kalmaksızın memuriyetimizce alıcıdan tahsil olunur. Madde [33]

Tarla yukarıda gösterilen 9/1/1952 tarihinde Devrekâni İcra Memur-luğunda açık artırma ile satılacağı ilân olunur.

5057

Gayrimenkul malların açık artırma ilânı [Madde 126]

Açık artırma ile paraya çevrilecek gayrimenkulün ne olduğu: Dört tarafı dağ ile çevrili tarlanın üçte bir hissesi.

Gayrimenkulün bulunduğu mevki, mahallesi, sokak numarası: Kan-lıabat Köyünde vâkı diğer Kavak deresi.

Takdir olunan kıymet: Tarlanın üçte bir hissesi 100 lira.

Artırma yapılacağı yer, gün, saat: Devrekâni İcra Memurluğunda 9/1/1952 Çarşamba saat 10 da.

1 — İşbu gayrimenkulün artırma şartnamesi 9/12/1951 tarihinden itibaren 32 No. ile Devrekâni İcra Dairesinin muayyen numarasında her-kesin görebilmesi için aşıktır.

İlânda yazılı olanlardan fazla malûmat almak isteyenler, işbu şart-nameye ve 32 dosya numarasıyla memuriyetimize müracaat etmelidir.

2 — Artırmaya iştirak için yukarıda yazılı kıymetin % 7,5 nispetinde pey veya millî bir bankanın teminat mektubu tevdi edilecektir. [24]

3 — İpotek sahibi alacaklılarla diğer alâkadarların ve irtifak hakkı sahiplerinin gayrimenkul üzerindeki haklarını hususiyile faiz ve masrafa dair olan iddialarını işbu ilân tarihinden itibaren yirmi gün içinde evrakı müsbiteleriyle birlikte memuriyetimize bildirmeleri icabeder. Aksi halde hakları tapu siciliyle sabit olmadıkça satış bedelinin paylaşmasından ha-riç kalırlar.

4 — Gösterilen günde artırmaya iştirak edenler artırma şartname-sini okumuş ve lüzumlu malûmat almış ve bunları tamamen kabul etmiş ad ve itibar olunurlar.

5 — Tâyin edilen zamanda gayrimenkul üç defa bağırıldıktan sonra en çok artırana ihale edilir. Ancak artırma bedeli muhammen kıymetin yüzde yetmiş beşini bulmaz veya satış istiyenin alacağına rüçhanı olan diğer alacaklılar bulunup da bedel bunların o gayrimenkul ile temin edilmiş alacaklarının ve bundan başka paraya çevirme ve paraların paylaş-tırılması masraflarının mecmuundan fazlaya çıkmazsa en çok artırma taahhüdü baki kalmak üzere artırma on beş gün daha temdit ve on be-şinci günü aynı saatte yapılacak artırmada, bedeli satış istiyenin alaca-ğına rüçhanı olan diğer alacaklıların o gayrimenkul ile temin edilmiş ala-cakları ve bundan başka paraya çevirme ve paraların paylaş-tırılması masraflarının mecmuundan fazlaya çıkmak şartıyla en çok artırana ihale edilir. Böyle bir bedel elde edilmezse ihale yapılamaz satış bedeli düşer.

6 — Gayrimenkul kendisine ihale olunan kimse derhal veya verilen mühlet içinde parayı vermezse ihale kararı fesholunarak kendisinden ev-vel en yüksek teklifte bulunan kimse arzetmiş olduğu bedelle almağa razı olursa ona, razı olmaz veya bulunmazsa hemen yedi gün müddetle artırmaya çıkarılıp en çok artırana ihale edilir. İki ihale arasındaki fark ve geçen günler için % 5 ten hesap olunacak faiz ve diğer zararlar ayrıca hükme hacet kalmaksızın memuriyetimizce alıcıdan tahsil olunur. Madde [33]

Tarla yukarıda gösterilen 9/1/1952 tarihinde Devrekâni İcra Memur-luğunda açık artırma ile satılacağı ilân olunur.

5058

Gayrimenkul malların açık artırma ilânı [Madde 126]

Açık artırma ile paraya çevrilecek gayrimenkulün ne olduğu: Tar-lanın yarısının dörtte iki hissesi.

Gayrimenkulün bulunduğu mevki, mahallesi, sokak numarası: Kan-lıabat Köyünde vâkı Kavak deresi.

Takdir olunan kıymet: Yarısının dörtte iki hissesi 50 lira.

Artırmanın yapılacağı yer, gün, saat: Devrekâni İcra Memurluğunda 9/1/1952 Çarşamba saat 10 da.

1 — İşbu gayrimenkulün artırma şartnamesi 9/12/1951 tarihinden itibaren 32 No. ile Devrekâni İcra Dairesinin muayyen numarasında her-kesin görebilmesi için aşıktır.

İlânda yazılı olanlardan fazla malûmat almak isteyenler, işbu şart-nameye ve 32 dosya numarasıyla memuriyetimize müracaat etmelidir.

2 — Artırmaya iştirak için yukarıda yazılı kıymetin % 7,5 nispetinde pey veya millî bir bankanın teminat mektubu tevdi edilecektir. [24]

3 — İpotek sahibi alacaklılarla diğer alâkadarların ve irtifak hakkı sahiplerinin gayrimenkul üzerindeki haklarını hususiyile faiz ve masrafa dair olan iddialarını işbu ilân tarihinden itibaren yirmi gün içinde evrakı müsbiteleriyle birlikte memuriyetimize bildirmeleri icabeder. Aksi halde hakları tapu siciliyle sabit olmadıkça satış bedelinin paylaşmasından ha-riç kalırlar.

4 — Gösterilen günde artırmaya iştirak edenler artırma şartname-sini okumuş ve lüzumlu malûmat almış ve bunları tamamen kabul etmiş ad ve itibar olunurlar.

5 — Tâyin edilen zamanda gayrimenkul üç defa bağırıldıktan sonra en çok artırana ihale edilir. Ancak artırma bedeli muhammen kıymetin yüzde yetmiş beşini bulmaz veya satış istiyenin alacağına rüçhanı olan diğer alacaklılar bulunup da bedel bunların o gayrimenkul ile temin edilmiş alacaklarının ve bundan başka paraya çevirme ve paraların paylaş-tırılması masraflarının mecmuundan fazlaya çıkmazsa en çok artırma taahhüdü baki kalmak üzere artırma on beş gün daha temdit ve on be-şinci günü aynı saatte yapılacak artırmada, bedeli satış istiyenin alaca-ğına rüçhanı olan diğer alacaklıların o gayrimenkul ile temin edilmiş ala-cakları ve bundan başka paraya çevirme ve paraların paylaş-tırılması masraflarının mecmuundan fazlaya çıkmak şartıyla en çok artırana ihale edilir. Böyle bir bedel elde edilmezse ihale edilemez satış talebi düşer.

6 — Gayrimenkul kendisine ihale olunan kimse derhal veya verilen mühlet içinde parayı vermezse ihale kararı fesholunarak kendisinden ev-vel en yüksek teklifte bulunan kimse arzetmiş olduğu bedelle almağa razı olursa ona, razı olmaz veya bulunmazsa hemen yedi gün müddetle artırmaya çıkarılıp en çok artırana ihale edilir. İki ihale arasındaki fark ve geçen günler için % 5 ten hesap olunacak faiz ve diğer zararlar ayrıca hükme hacet kalmaksızın memuriyetimizce alıcıdan tahsil olunur. Madde [33]

Tarla yukarıda gösterilen 9/1/1952 tarihinde Devrekâni İcra Memur-luğunda açık artırma ile satılacağı ilân olunur.

5059

Istanbul Asliye 1 inci Ticaret Yargıçlığından :

Sayı : 951/474

Izmir'de Süleyman Şelek'e verilmek üzere Adana vapurunun 12 C. seferiyle yükletilen 20 adet boş fıçıya ait ve Süleyman Şelek namına muharrer 8046 sayılı ve 22/9/1951 tarihli bir kıta konişmentosunun postada zayı olduğundan iptaline karar verilmesi Kâmil Dikmen tarafından mahkemeye verilen dilekçe ile istenmekle mübrez konişmento suretine nazaran dâvacının talebinin kabulüyle zayı konişmentoyu bulanın 45 gün içinde mahkemeye ibraz etmesi aksi takdirde iptaline karar verileceği ilân olunur.

5062 / 3-2

Devrek Asliye Hukuk Yargıçlığından :

Esas: 951/305

Millî Savunma Bakanlığına izafetle Devrek Askerlik Şubesi Başkanlığı ile dâvalılar İstanbul - Kumkapı Gazgani Badi Mahallesi Alişan Sokak No. 109 da ikamet eden aslan Kalecik Duşkünler Mahallesi Ali oğlu İsmail Biber ve Eruh İlcesinin Millân Köyünden Süleyman oğlu 1926 doğumlu Ömer Kahraman ve arkadaşları arasındaki alacak dâvasının yapılmakta olan Yargılamasında:

Dâvalılardan Ömer Kahraman'ın mahalli ikameti meçhul bulunmasından dolayı hakkındaki davetiyenin ilânen ve diğer dâvalı İsmail Biber'e davetiyenin Resmî Gazete ile tebliğ edildiği halde duruşma günü gelmediğinden hakkında verilen gıyap kararının ilânen tebliğine ve yargılamanın 28/12/1951 Cuma günü saat 9 a bırakılmasına karar verilmiş olduğundan dâvalılardan Ömer Kahraman'ın ve İsmail Biber'in mezkûr günde gelmedikleri veya bir vekil göndermedikleri takdirde Ömer Kahraman'a gıyap kararı çıkarılacağı ve İsmail Biber hakkındaki yargılamanın da gıyaben rüyet olunacağı tebliğ makamına kaim olmak üzere ilân olunur.

5032

Sarayköy Sulh Hukuk Yargıçlığından :

Sayı : 951/235

Sarayköy'ün Balâ Mahallesi'nden Mehmet Çavuş kızı Dudu Dikbayır, Melek Günaltay ve Mehmet oğlu Ahmet Günaltay ve Ahmet kızı Fatma namı diğeri Ayşe taraflarından Sarayköy'ün Aşağı Mahallesi'nden Hasan Ali oğlu Mehmet Gök, Balâ Mahallesi'nden Başmakçılı Abdurrahman karısı Hüseyin kızı Hafize Kale ve Balâ Mahallesi'nden Güneyli Mehmet Ali Aktaş yanında yeğeni Güneyli Yusuf Ongur aleyhlerine açılan izalei şüyu dâvasının yapılmakta olan yargılamasında :

Dâvalılardan Balâ Mahallesi'nden Güneyli Mehmet Ali Aktaş yanında yeğeni Yusuf Ongur adına çıkarılan davetiyenin nerede olduğu belli olmadığından bahisle bilâ tebliğ iade edilmiş olduğundan davetiyenin Resmî Gazete ile ilânen tebliğine ve yargılamanın da 11/2/1952 Pazartesi saat 10,30 a bırakılmasına karar verildiğinden dâvalı Yusuf Ongur'un muayyen gün ve saatte Sarayköy Sulh Hukuk Mahkemesinde bizzat hazır bulunması veya kanuni bir vekil göndermesi aksi takdirde hakkında gıyap kararı verileceğinin davetiye tebliği yerine kaim olmak üzere ilân olunur.

5039

Kütahya Asliye Hukuk Yargıçlığından :

No : 951/493

Kütahya'nın Perli Köyünden İbrahim oğlu İbrahim Öksüz tarafından evvelce evlât edildiği dâvalı Aydın'da İnci Caddesinde Cumhuriyet

Otel karşısında Bakkal Nuri Absal yanında Osman kızı Havva Öksüz'ün başkası ile zina ederek haysiyetsiz hayata sulûk eylemesinden dolayı mezkûr evlâtlik hükmünün ref'i hakkında mezbure Havva Öksüz aleyhine dâva açmış bulunmaktadır. 4/12/1951 gününe muallâk bu dâva için Havva adına yazılan davetiye adres buralmadan Ankara'ya gittiği meşruhatı ile iade edilmemesinde mahalli ikameti meçhul kaldığı cihetle muhakemesi 18/1/1952 ye bırakılıp bu yolda ilânen tebliğat yapılmasına karar verilmiş olduğundan mezburenin 18/1/1952 tarihinde mahkemeye gelmesi aksi takdirde Usulün 398 inci maddesinin tatbik edileceğini bilmesi hususları tebliğ makamına kaim olmak üzere ilân olunur.

5040

Çemişgezek Sulh Hukuk Yargıçlığından :

Aşağıda mevki ve hududu yazılı Tatar mevkiinde bir parça gayrimenkulün Mescit Mahallesi'nden Ahmet oğlu Mafo Aydın'ın 25 seneden fazla bir zamandanberi fâsılasız ve nizasız tasarrufunda olduğundan bahisle Medenî Kanununun 639 uncu maddesine göre namına tapuya tescilli isteğiyle açılan dâvadan dolayı yapılmakta olan yargılamada :

Dâva dilekçesinin ilânına ve duruşmanın 8/1/1952 Salı günü saat 9 a bırakılmasına karar verilmiş olmakla sözü geçen gayrimenkulde bir hak iddiasında bulunanların yargılamanın bırakıldığı güne kadar yargıçlığımıza müracaatları ilân olunur.

Mevkii

Hududu

Tatar

Hozat yolu ve Nuri Aksakal ve Darı deresi ve yukarı su akarı ve Oskih sırtı ile çevrili tarfa.

5027

Milâs Asliye Hukuk Yargıçlığından :

951/474

Milâs'ın Bozalan Köyünden Mustafa kızı ve Ali karısı Turcelin Günyel tarafından kocası aynı köyden olup İzmir Tepeköyde Berber ve Bıçakçı İstanköylü İbrahim oğlu Ali Günyel aleyhine ikame olunan boşanma dâvasının yapılmakta olan duruşmasında :

Dâvanın adresinin meçhul bulunmasından kendisine Resmî Gazete ile ilânen davetiyenin tebliğine mahkemeye karar verilmiş olduğundan karar veçhile duruşmanın muallâk bulunduğu 23/1/1952 Çarşamba saat 9 da dâvanın ya bizzat veya kendisini temsil edecek bir vekilinin bulunmaması aksi halde hakkında gıyap kararı verileceği davetiye makamına kaim olmak üzere ilân olunur.

5065

951/183

Milâs Tekel İdaresi tarafından Tekel Kaçak Takibat Memuru Necmettin Önder, Tütün Ambar Memuru Tevfik Kaya, Transit Memuru İbrahim Akın, Tekel Odacısı Raşit Kaya, Milâs Belediye Reisi Nazmi Akdeniz, Belediye İtfaiye Motörcüsü Hüseyin Mentеше, Motor Eri Mehmet Kurtuluş ve Milâs Motör Eri İken halen Bolu İline bağlı Seben İlcesinin Deveviran Köyünden Hüseyin oğlu Hasan Hüseyin Ertem'in adresinin meçhul bulunmasından gazeteniz vasıtasıyla ilânen davetiye tebliğ edildiği halde duruşma gününde hazır bulunmadığından hakkındaki gıyap kararı tebliğine karar verilmiş olduğundan duruşmanın bırakıldığı 21/1/1952 Pazartesi saat 9 da mahkemede hazır bulunması veya bir vekil göndermesi aksi halde hakkındaki duruşmanın gıyabında devam edeceği ilân olunur.

5084

Üçüncü Tertip Düstur'un 32 nci cildinin baskısı tamamlanmıştır. Fiyatı 700, Posta ücreti ile birlikte 831 kuruştur.

İÇİNDEKİLER**Kanunlar****Sayfa**

- 5847 Türkiye ile İran arasında imzalamam Yolcu ve Mal Transit ve Nakliyatını Kolaylaştırmayı ve Çoğaltmayı güden Anlaşma ve ekleri ile Ödeme Anlaşması ve Eki Mektupların Onanması Hakkında Kanun 1
- 5848 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İsrail Devleti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırılmalarına Dair Olan Anlaşma ile Ekinin Onanması Hakkında Kanun 5
- 5849 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İran Şehinşahlık Hükümeti Arasında Kendi Ülkeleri Beyninde ve Daha Ötelerinde Ticari Hava Servisleri Tesisi için Anlaşma ile Ekinin Onanmasına Dair Kanun 7

İş Uyuşmazlıkları Yüksek Hakem Kurulu Kararı

- İş Uyuşmazlıkları Yüksek Hakem Kurulu Kararı 10

Tebliğler

- Orman Genel Müdürlüğü 2 Numaralı Orman Tahdit Komisyonu Başkanlığına Dair Tebliğ 11
- Orman Genel Müdürlüğü 7 numaralı Orman Tahdit Komisyonu Başkanlığına Dair Tebliğ 11

İlanlar

12